



# Kimba

<input type="checkbox"/> HU	Használati utasítás (felhasználó) .....	3
-----------------------------	---	---



# Tartalomjegyzék

HU

<b>1</b>	<b>Előszó</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Termékleírás</b> .....	<b>5</b>
2.1	Funkció.....	5
2.2	Termékáttekintés.....	6
<b>3</b>	<b>Rendeltetészerű használat</b> .....	<b>6</b>
3.1	Rendeltetés.....	6
3.2	Indikációk.....	7
3.3	Ellenjavallatok.....	7
3.3.1	Abszolút ellenjavallatok.....	7
3.3.2	Relatív ellenjavallatok.....	7
<b>4</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>7</b>
4.1	A figyelmeztető jelzések jelentése.....	7
4.2	Használatra vonatkozó biztonsági utasítások.....	7
4.3	Mellékhatások.....	9
4.4	További tanácsok.....	9
4.5	Típustábla és figyelmeztető táblák.....	10
4.5.1	Adattábla.....	10
4.5.2	Figyelmeztető táblák.....	10
<b>5</b>	<b>Kiszállítás</b> .....	<b>11</b>
5.1	Szállítási terjedelem.....	11
5.2	Opciók.....	11
5.3	Megőrzés.....	11
5.3.1	Megőrzés a naponta történő használat esetén.....	11
5.3.2	Megőrzés hosszabb távollét esetén.....	11
<b>6</b>	<b>Használatra kész állapot előállítás</b> .....	<b>12</b>
6.1	Összeszerelés.....	12
6.1.1	Ülésegység felhelyezése.....	12
<b>7</b>	<b>Használat</b> .....	<b>13</b>
7.1	Alapfunkciók.....	13
7.1.1	Ülésegység levétele és felhelyezése.....	13
7.1.2	Az ülésegység forgatása.....	14
7.1.3	Az ülés hajlásszögének beállítása.....	14
7.1.4	Háttámla dőlésszögének beállítása.....	15
7.1.4.1	Háttámladőlés-korlátozó használata.....	16
7.1.5	Lábtámasz beállítása.....	17
7.1.5.1	Térdhajlásszög beállítása.....	17
7.1.5.2	Lábtámasz fel- és lehajtása.....	17
7.2	További opciók.....	18
7.2.1	Fejtámlák.....	18
7.2.1.1	Fejtámla nyomópárnáinak oldalirányú beállítása.....	18
7.2.1.2	Beépített fejtámla könnyű oldalsó támasztással.....	19
7.2.1.3	Egyedileg beállítható fejtámla.....	19
7.2.2	Helyzetben tartó övek.....	19
7.2.2.1	Medenceövek.....	20
7.2.2.1.1	2-pontos, párnázott medenceöv fémcsettal.....	21
7.2.2.1.2	2-pontos medenceöv műanyag csattal.....	22
7.2.2.1.3	4-pontos medenceöv műanyag csattal.....	22
7.2.2.1.4	Ültetőnadrág.....	23
7.2.2.2	Mellkas- és vállhevederek.....	24
7.2.2.2.1	Négyponos öv.....	24
7.2.2.2.2	Ötpontos öv.....	25
7.2.2.2.3	Mellkas-vállheveder.....	26
7.2.2.2.4	Helyzetben tartó mellény.....	28

7.2.3	Helyzetbe állító segédek .....	29
7.2.3.1	Mellkasi nyomópárnák (oldalsó nyomópárnák) .....	29
7.2.3.2	Távolító ék .....	30
7.2.3.3	Tarkótámasz .....	30
7.2.3.4	Deréktámasz párna .....	30
7.2.3.5	Tépőzárás lábszija .....	31
7.2.4	Párna rátétek .....	31
7.2.5	Tartókengyel .....	31
7.2.6	Kartámaszok .....	32
7.2.6.1	Szabványos kartámaszok .....	32
7.2.6.2	Beállítható kartámaszok .....	33
7.2.7	Terápiasztal .....	33
7.2.8	Tető .....	35
7.2.9	Eső elleni védelem .....	36
7.2.10	Esőköpeny .....	37
7.2.11	Nyári és téli lábzsák .....	37
7.2.12	Pelenkázó táska .....	38
7.2.13	Ülésmélység csökkentő .....	38
7.2.14	Inkontinenciahuzat .....	39
7.2.15	Ülésbetét, kicsi .....	40
7.3	Szétszerelés és szállítás .....	41
7.4	Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben .....	42
7.4.1	A termék használata járműben .....	43
7.4.2	A használat korlátozásai .....	43
7.4.3	Fontos tudnivalók .....	43
7.5	Gonдозás .....	44
7.5.1	Tisztítás .....	44
7.5.1.1	Kézi tisztítás .....	44
7.5.1.2	Tisztítás autósóval .....	44
7.5.1.3	A hevederek tisztítása .....	44
7.5.1.4	Párnák levétele és felhelyezése .....	45
7.5.1.4.1	Üléspárna levétele és felhelyezése .....	45
7.5.1.4.2	Hátpárna levétele és felhelyezése .....	45
7.5.1.5	Huzatok levétele és felhelyezése .....	46
7.5.1.5.1	Nyomópárnák és a távolító ék huzatainak levétele és felhelyezése .....	46
7.5.1.5.2	Tartókengyel huzatának levétele és felhelyezése .....	47
7.5.2	Fertőtlenítés .....	47
<b>8</b>	<b>Karbantartás és javítás .....</b>	<b>48</b>
8.1	Karbantartás .....	48
8.1.1	Karbantartási időközök .....	48
8.2	Javítás .....	48
<b>9</b>	<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>49</b>
9.1	Tudnivalók az ártalmatlanításról .....	49
<b>10</b>	<b>Jognyilatkozatok .....</b>	<b>49</b>
10.1	Felelősség .....	49
10.2	Jótállás .....	49
10.3	Élettartam .....	49
<b>11</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>49</b>
<b>12</b>	<b>Függelékek .....</b>	<b>50</b>
12.1	Határértékek vonaton szállítható rehabilitációs gyermekkocsikra vonatkozóan .....	50

# 1 Előszó

## INFORMÁCIÓ

Az utolsó frissítés dátuma: 2022-12-19

- ▶ A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és tartsa be a biztonsági utasításokat.
- ▶ Kérje meg a szakszemélyzetet, hogy tanítsa meg Önt a termék biztonságos használatára.
- ▶ A termékkel kapcsolatos kérdéseivel, vagy ha problémák adódtak a termék használatakor, forduljon a szakszemélyzethez.
- ▶ A termékkel kapcsolatban felmerülő minden súlyos váratlan eseményt jelentsen a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak, különösen abban az esetben, ha az egészségi állapot romlását tapasztalja.
- ▶ Őrizze meg ezt a dokumentumot.

## INFORMÁCIÓ

- ▶ A termékbiztonsággal és a termékviSSzahívásokkal kapcsolatos új tájékoztatókat, valamint a megfelelőségi nyilatkozatot a [ccc@ottobock.com](mailto:ccc@ottobock.com) e-mail-címen vagy a gyártó ügyfélszolgálatánál (a címeket lásd: [www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)) találja.
- ▶ A dokumentum PDF-változatát a [ccc@ottobock.com](mailto:ccc@ottobock.com) e-mail-címen vagy a gyártó ügyfélszolgálatánál igényelheti. A PDF fájl nagyítva is megjeleníthető.

Ön egy olyan terméket kapott, amelyet sokoldalúan használhat a mindennapokban, otthon és a szabadban egyaránt.

A termék használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termék használatával, kezelésével és működésével, hogy elkerülje a sérüléseket. A jelen használati útmutatóban megtalálja az ahhoz szükséges tudásanyagot.

### Főleg az alábbiakat vegye figyelembe:

- A termék használatát minden felhasználóval és/vagy azok kísérő személyével a szakszemélyzetnek kell begyakoroltatnia. A felhasználókat és/vagy a kísérő személyeket fel kell világosítani a fennmaradó kockázatokról a használati útmutató (felhasználó) biztonsági tudnivalók c. fejezete segítségével.
- A terméket a felhasználó szükségleteinek megfelelően állították be. Utólagos változtatásokat csak szakember végezhet rajta. A hosszútávú optimális használat biztosítása érdekében javasoljuk, hogy **évente 1-szer** ellenőriztesse a termék beállításait. Különösképpen a változó testi felépítésű (pl. magasság, súly) felhasználóknál legalább **félévenként 1-szeri** beigazítás szükséges.
- Az Ön terméke az ábrázolt változatoktól eltérő lehet. Különösen azért, mert a jelen használati utasításban ismertett opciók nem mindegyike van felszerelve az Ön termékére.
- Gyártó fenntartja a műszaki változtatások jogát a jelen használati utasításban szereplő kivételhez képest.

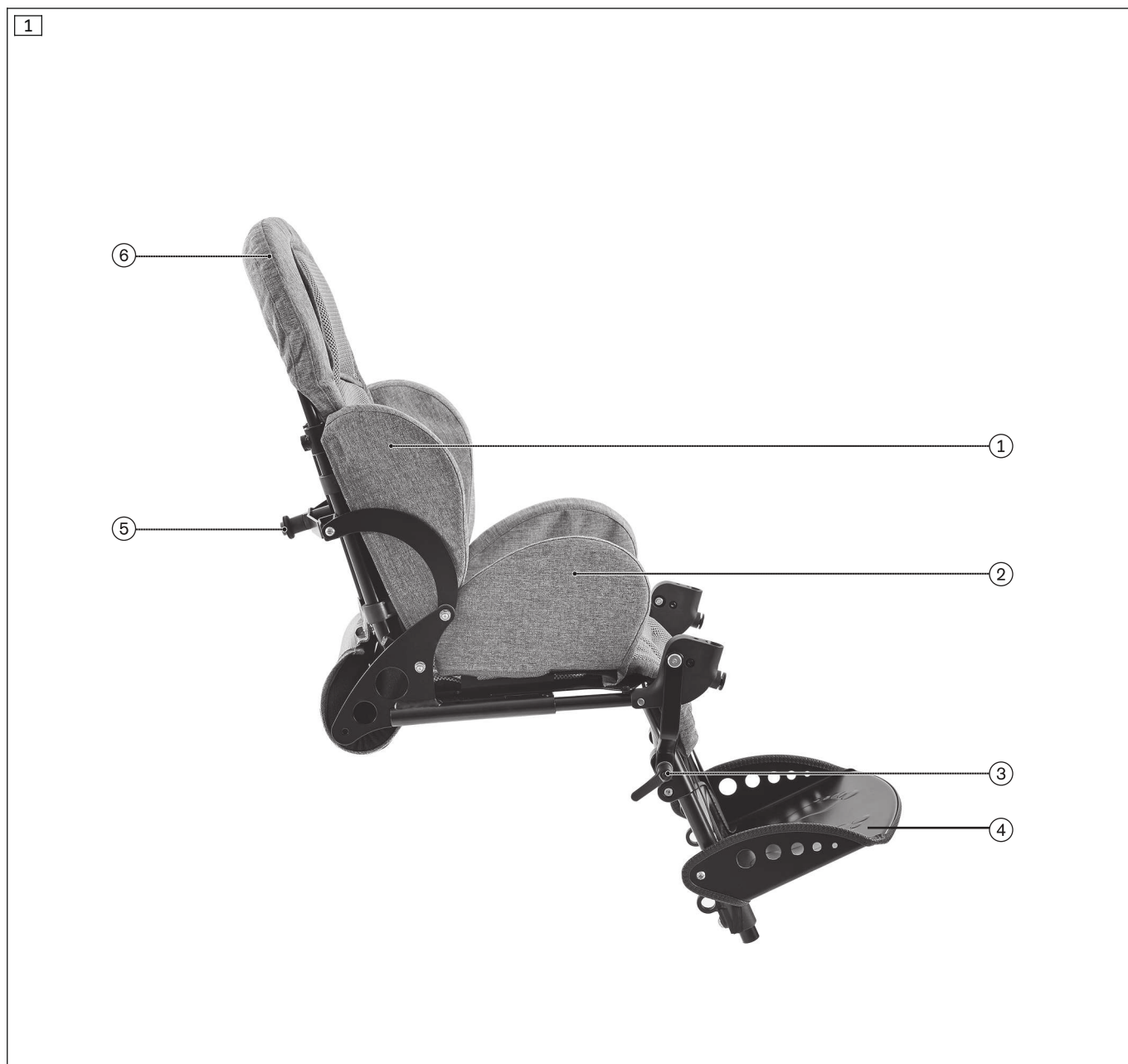
## 2 Termékleírás

### 2.1 Funkció

A termék kizárólag egy gyermeknek az ülésen történő szállítását szolgálja.

A termék bel- és kültéri használatra alkalmas.

## 2.2 Termékáttekintés



**Kimba üléségység**

1	Korlátozó nyomópárnák (háttámla)	4	Lábtartó, szabványos
2	Csípő-nyomópárnák (ülés)	5	Háttámladöntés beállításának kioldógombja
3	Szorítókar (lábtartó, térdhajlásszög-beállítása)	6	Háttámla

## 3 Rendeltetésszerű használat

A termék biztonságos használata csak a jelen használati útmutató előírásainak megfelelő, rendeltetésszerű alkalmazás esetén szavatolt. A balesetmentes üzemért végeredményben a felhasználó felelős.

### 3.1 Rendeltetés

A termék az ideiglenesen vagy tartósan korlátozott járásképeségű, járásképtelen vagy bizonytalan járásképeségű, 6 hónapnál idősebb gyerekek lakáson belüli és kívüli segítségével történő közlekedését szolgálja a mindennapokban.

A termék olyan felhasználók számára alkalmas, akiknek testi felépítése (pl. testmérete, -súlya) lehetővé teszi a termék rendeltetésszerű használatát, bőre pedig sértetlen. A terméket egy kísérőszemély kezeli.

A termék kizárólag a termék megrendelőlapján szereplő opciókkal használható. A más gyártótól származó orvostechnikai eszközökkel és/vagy a modulus rendszerbe nem illeszkedő tartozékok kombinációjának használata esetén az Ottobock nem vállal felelősséget.

Kivételt képeznek a kombinációs megállapodás alapján a hatékonyságukra és biztonságukra kiértékelt kombinációk.

### 3.2 Indikációk

- Csekélytől súlyosig terjedő, vagy teljes mozgáskorlátozottság

### 3.3 Ellenjavallatok

#### 3.3.1 Abszolút ellenjavallatok

- Semmilyen sem ismert

#### 3.3.2 Relatív ellenjavallatok

- A testi vagy mentális feltételek hiánya

## 4 Biztonság

### 4.1 A figyelmeztető jelzések jelentése

<b>FIGYELMEZTETÉS</b>	Figyelmeztetés esetleges súlyos balesetekre és sérülési veszélyekre.
<b>VIGYÁZAT</b>	Figyelmeztetés esetleges balesetekre és sérülési veszélyekre.
<b>TUDNIVALÓ!</b>	Figyelmeztetés esetleges műszaki hibákra.

### 4.2 Használatra vonatkozó biztonsági utasítások

#### INFORMÁCIÓ

Az ülésegyeséget utcai kerettel/alvázzal való használatra tervezték. Vegye figyelembe a kiegészítő biztonsági utasításokat, amelyeket a Kimba termékcsalád használati útmutatója tartalmaz.

#### Veszélyek a használatra kész állapot előállításakor

##### FIGYELMEZTETÉS

#### A beállítások önkényes megváltoztatása

A felhasználó súlyos sérülései a termék nem engedélyezett módosításai miatt

- ▶ Ne változtassa meg a szakember által végzett beállításokat. Ön csak a jelen használati útmutató „Használat” fejezetében ismertetett beállításokat végezheti el önállóan.
- ▶ A beállítással kapcsolatos problémáival forduljon a szakemberhez, aki a termék beállítását végezte.

##### FIGYELMEZTETÉS

#### Csomagolóanyagok hibás kezelése

Fulladásveszély a felügyeleti kötelezettség elhanyagolása miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag ne kerüljön gyermekek kezébe.

#### Veszélyek az ülés levételénél/felhelyezésénél

##### FIGYELMEZTETÉS

#### Az ülés helytelen levétele/felhelyezése, az utcai keret helytelen kibontása/összecsukása

Kezelési hiba miatt a felhasználó felborul

- ▶ Vegye figyelembe, hogy az ülés levételkor/felhelyezésakor vagy az utcai keret összecsukásakor gyermek nem tartózkodhat az ülésen.

## A bőrsérülések fennálló veszélye

### VIGYÁZAT

#### **Bőrsérülések**

Bőrsérülések vagy túlterhelés által okozott nyomásfoltok

- ▶ Az alkalmazás megkezdése előtt, valamint a termék használata során ellenőrizze a bőre sértetlenségét.
- ▶ Ügyeljen a bőr gondos ápolására, valamint a használat időnkénti megszakításával a bőr nyomásmentesítésére.
- ▶ Ha a használat során bőrsérülések vagy egyéb problémák lépnek fel, akkor ne használja tovább a terméket. Forduljon a szakszemélyzethez.

## Veszély tűz-, hő- és hideghatás miatt

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Az ülepárna és a háttámla párna meggyulladás**

Égési sérülések a felhasználó hibája miatt

- ▶ Az ülés- és a háttámlahuzat, valamint az ülés párnázat, kárpit és a huzatok megfelelnek a lángkésleltetési tulajdonságokra vonatkozó szabványok követelményeinek. A tűzzel való szakszerűtlen és gondatlan eljárás esetén ennek ellenére meggyulladhatnak.
- ▶ Tartson távol minden gyújtóforrást, különösen az égő cigarettát.

### VIGYÁZAT

#### **Szélsőséges hőmérsékletek**

Komponensekkel való érintkezésből, alkatrészek meghibásodásából eredő lehűlés vagy égési sérülések

- ▶ A terméket nem szabad szélsőséges hőmérséklet (pl. napsugárzás, szauna, rendkívüli hideg) hatásának kitéteni.
- ▶ Ne helyezze a terméket fűtőtest közvetlen közelébe.

## Veszélyek a termék hibás használata miatt

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Nem megengedett használat**

A felhasználó kiesése, felborulása a rendeltetésre vonatkozó utasítás figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A termék használata 6 hónapnál idősebb gyerekek számára megengedett.

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Nem megengedett használat**

Az előírások be nem tartása miatt a felhasználó felborul, átfordul

- ▶ Az ülésegyeséget tilos a rendeltetés szerű használatot meghaladó célra használni (lásd ezt az oldalt: 5).
- ▶ Ne lépje túl az ülésegyeség szempontjából megengedett maximális felhasználói súlyt, (lásd ezt az oldalt: 49, „Műszaki adatok” c. fejezet).

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Az élettartam túllépése**

Súlyos sérülések a gyártó adatainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A terméknek az előírt, várható élettartamán túli használata a maradék kockázatok növekedéséhez vezet.
- ▶ Vegye figyelembe az előírt élettartamot.

### FIGYELMEZTETÉS

#### **Az ülésegyeség helytelen tolása vagy húzása**

Bukás, felbillenés a felhasználó hibája miatt

- ▶ Toláshoz vagy az akadályok leküzdéséhez kizárólag az erre a célra szolgáló tolófogantyúkat vagy a mindenkori utcai keret/alváz tolókegyelét használja.
- ▶ Magasságban állítható alvázak: Ne húzza felfelé az ülésegyeséget vagy a háttámlát, ha használni szeretné pl. az utcai keretek magasságállítási funkcióit.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Ellenőrzés hiánya a menet megkezdése előtt**

Az ellenőrzés elmaradása a felhasználó kizuhanását, felborulását, a termékből való kiesését okozhatja

- ▶ Mielőtt útnak indul ellenőrizze az ülésbillentés és a háttámla dőlésszög reteszelését.
- ▶ Mielőtt útnak indul ellenőrizze a helyzetbe állító övek és a helyzetbe állító segédek övzárjainak működőképességét.

**⚠ VIGYÁZAT****A termék használata diagnosztikai célú vizsgálatoknál és terápiás kezelések során**

A termék és a vizsgálatokhoz használt eszközök kölcsönhatása ronthatja a vizsgálati eredményeket vagy a kezelés hatásosságát

- ▶ Ügyeljen arra, a vizsgálatokat és kezeléseket kizárólag az előírt feltételek mellett végezzék el.

**⚠ VIGYÁZAT****Ellenőrizhetetlen menettulajdonságok, váratlan zörejek vagy szagok**

Elesés, felbillenés, ütközés a környezetben lévő személyekkel vagy tárgyakkal meghibásodások miatt

- ▶ Helyezze azonnal üzem kívül a terméket, ha bármilyen olyan hibát, hiányosságot vagy egyéb veszélyt észlel, amely személyi sérüléshez vezethet. Ide tartoznak az ellenőrizhetetlen mozgások, illetve váratlan, korábban nem észlelt zajok vagy szagok, amelyek lényegesen eltérnek a gép kiszállítás időpontjában való állapotától.
- ▶ Forduljon a szakemberhez.

**⚠ VIGYÁZAT****A karbantartás elmulasztása**

A felhasználó felborulása, kizuhanása a karbantartás hiánya miatt

- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a termék működőképességét.
- ▶ Tartsa be a karbantartási időközöket (lásd ezt az oldalt: 48, lásd a „Karbantartás” c. fejezetet).

**TUDNIVALÓ!****Használat nem megfelelő környezeti feltételek között**

A termék megrongálódása korrózió vagy kopás miatt.

- ▶ Ne használja a terméket sós vízben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a terméket ne károsítsa homok vagy más szennyeződés.

**TUDNIVALÓ!****Kihajtott korlátozó nyomópárnák az ülésegység levételekor, felhelyezéskor vagy átállításakor**

Huzatok sérülésének veszélye túlzott használat esetén

- ▶ Levétel, felhelyezés vagy beállítás során hajtsa befelé a korlátozó nyomópárákat, hogy azok ne érintsék meg az utcai keretet.

**4.3 Mellékhatások**

A termék használata során a következő mellékhatások fordulhatnak elő:

- nyak-, izom- és ízületi fájdalom
- Vérellátási zavarok, dekubitusz

Panaszok esetén forduljon orvoshoz vagy terapeutához.

**4.4 További tanácsok****INFORMÁCIÓ**

Az összes, vonatkozó irányelv és szabvány betartása ellenére is előfordulhat, hogy a riasztóberendezések (pl. áruházakban) reagálnak az Ön termékére. Ebben az esetben hagyja el a termékével a kiváltó területet.

**INFORMÁCIÓ**

A kérdések, valamint pótalkatrészek és orvostechnikai eszköz tartozékainak megrendelése esetén megadandó sorozatszám a típustáblán található. A típustáblával kapcsolatos magyarázatokat az „Típustábla” (lásd ezt az oldalt: 10) fejezet tartalmazza.

## 4.5 Típus tábla és figyelmeztető táblák

### 4.5.1 Adattábla

Az adattáblák a háttámlán találhatóak.

Címke	Jelentés
	<b>A</b> A gyártó termékneve
	<b>B</b> CE-jelölés
	<b>C</b> Felhasználó maximális testsúlya (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)
	<b>D</b> A gyártó adatai/címe
	<b>E</b> Sorozatszám <sup>1)</sup>
	<b>F</b> A gyártás dátuma <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Orvostechnikai eszköz (medical device) szimbólum
	<b>H</b> <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Vegye figyelembe a fontos biztonsági utasításokat (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket).
	<b>I</b> A gyártónak a termékváltozatra vonatkozó cikkazonosítója
	<b>J</b> Sorozatszám (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Globális cikkszám (global trade item number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = gyártás éve; WW = gyártás hete; PP = gyártóhely; XXXX = folytatólagos gyártási szám

2) YYYY = gyártás éve; MM = gyártás hónapja; DD = gyártás napja

3) UDI-PI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), PI = termékazonosító (product identifier)

4) UDI-DI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), DI = eszközazonosító (device identifier)

### 4.5.2 Figyelmeztető táblák

Címke	Jelentés
<p><b>Achtung:</b> Bitte beachten Sie die maximale Zuladung des Untergestells!</p> <p><b>Attention:</b> Please note the permissible vehicle payload!</p>	<p><b>Figyelem:</b> Vegye figyelembe az alváz maximális terhelhetőségét! (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)</p>

Címke	Jelentés
<p style="text-align: center;"><b>WARNING</b></p> <p>ACHTUNG: Lassen sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!</p> <p>ATTENTION: Never leave your child unattended!</p> <p>ACHTUNG: Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet!</p> <p>ATTENTION: This seating unit is unsuitable for children aged below 6 month!</p> <p style="text-align: center;"><b>ottobock.</b></p>	<p><b>FIGYELMEZTETÉS/WARNING</b></p> <p>FIGYELEM! A gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül! ATTENTION! Never leave your child unattended!</p> <p>FIGYELEM! Ezt az ülést csak 6 hónapnál idősebb gyerekek használhatják! ATTENTION! This seating unit is unsuitable for children aged below 6 months!</p>

## 5 Kiszállítás

### 5.1 Szállítási terjedelem

- Használatra kész ülésrendszer
- Rendelés szerinti opciók
- Használati utasítás (felhasználó)
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkor felszereltségnek megfelelően)

### 5.2 Opciók

A báziskialakítást esetleg már több tartozékkal a felhasználó személyes igényeihez igazították. Az adott opciók használatához: lásd ezt az oldalt: 13 kk.

### 5.3 Megőrzés

#### 5.3.1 Megőrzés a naponta történő használat esetén

A terméket zárt, száraz, megfelelő légcserét biztosító helységben, külső hatásoktól védve tárolja.

#### 5.3.2 Megőrzés hosszabb távollét esetén

A terméket száraz helyen őrizze meg. Hosszabb raktározásra érvényes előírások: lásd ezt az oldalt: 49.

A termék szétszerelése nem szükséges.

Ügyeljen a hőforrásoktól való elegendő távolságra.

A közvetlen napsugárzás vagy UV fény az anyag megkeményedéséhez és a termék gyorsabb öregedéséhez vezet. Tárolás során a terméket ne tegye ki közvetlen napsugárzás vagy hőforrás hatásának.

## 6 Használatra kész állapot előállítása

### 6.1 Összeszerelés

#### 6.1.1 Ülőegység felhelyezése

##### ⚠ VIGYÁZAT

##### Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A kerekeszékét összeszereléskor csak a megadott komponenseknél fogja meg.

##### ⚠ VIGYÁZAT

##### Hiányos biztosítás az ülőegység felhelyezésekor

A felhasználó elesik, felbillen, kiesik a nem biztosított ülőegység vagy a meglazult alkatrészek miatt

- ▶ Az ülőegység felhelyezése és levétele, valamint a felhasználó be- és kiszállása előtt mindig húzza be a rögzítőféket az utcai kereten/alvázon. Ellenőrizze a fék működését.
- ▶ Az ülőegység minden felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy az hallhatóan bepattanjon az utcai keretbe/alvázba.
- ▶ Az ülésretesszel biztosítsa az ülőegységet.

#### a) Ülőegység irányának meghatározása

##### INFORMÁCIÓ

Az alábbiakban ismertetjük a Kimba ülőegység felhelyezését a Kimba utcai keretre. Az ülőegységet hasonló módon kell felhelyezni a Kimba Cross és Kimba Inline utcai keretekre, valamint a Kimba Home alvázra.

Az ülőegység 2 irányban helyezhető fel az utcai keretre:

- menetirányban (lásd ezt az ábrát: 2, példa Kimba utcai alvázhoz)
- menetiránnyal szemben (lásd ezt az ábrát: 3, példa Kimba utcai alvázhoz)

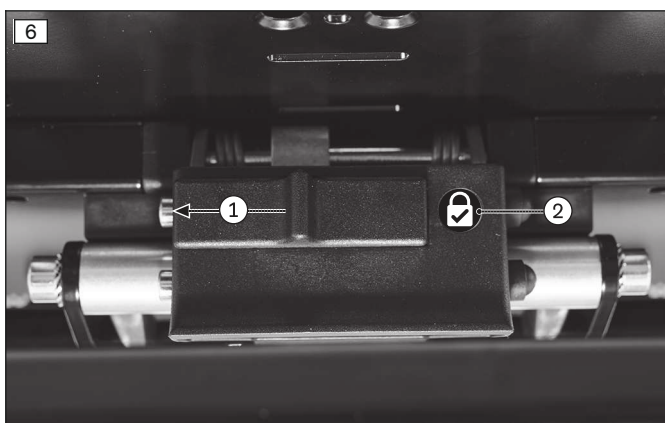


#### b) Ülőegység felhelyezése

- 1) A háttámla oldalán nyomja kissé befelé a korlátozó nyomópárnákat (lásd ezt az ábrát: 10), hogy az anyag ne sérüljön.
- 2) Először helyezze az ülőegységet kb. 45°-os szögben az ülésrögzítő hátsó csövére (lásd ezt az ábrát: 4).
- 3) Nyomja rá az ülőegység elülső peremét az utcai keretre, amíg a tartókarom jól hallhatóan rá nem kattant az ülésrögzítő elülső csövére (lásd ezt az ábrát: 5).
- 4) A záráshoz tolja balra az ülésreteszt (lásd ezt az ábrát: 6, 1). A zöld szimbólum azt jelzi, hogy az ülőegységet reteszelték (lásd ezt az ábrát: 6, 2).
- 5) Ellenőrizze az ülőegység stabil csatlakozását az utcai kerethez. Ehhez húzza hátra a háttámlát.  
→ Az ülőegységnek erősen kell tartania az utcai kereten.

#### c) Ülőegység levétele

Tájékoztató az ülőegység levételéről lásd ezt az oldalt: 13.



## 7 Használat

### 7.1 Alapfunkciók

#### 7.1.1 Ülégység levétele és felhelyezése

##### **⚠ VIGYÁZAT**

##### **Hiányos biztosítás az ülégység felhelyezésekor**

A felhasználó elesik, felbillen, kiesik a nem biztosított ülégység vagy a meglazult alkatrészek miatt

- ▶ Az ülégység felhelyezése és levétele, valamint a felhasználó be- és kiszállása előtt mindig húzza be a rögzítőféket az utcai kereten/alvázon. Ellenőrizze a fék működését.
- ▶ Az ülégység minden felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy az hallhatóan bepattanjon az utcai keretbe/alvázba.
- ▶ Az ülésretesszel biztosítsa az ülégységet.

##### **INFORMÁCIÓ**

Más vagy régebbi Ottobock-termékekkel való kombináció érdekében forduljon a szakszemélyzethez, vagy a gyártó ügyfélszolgálatához.

##### **INFORMÁCIÓ**

Az alábbiakban ismertetjük Kimba ülégység levételét a Kimba utcai keretről. A Kimba ülégységet hasonló módon kell levenni a Kimba Cross és Kimba Inline utcai keretokről, valamint a Kimba Home alvázról.

A gyermekocsi személygépkocsiban történő szállításához, illetve az ülégység alvázra történő átszereléséhez az ülégységet le kell venni az utcai keretről.

#### **a) Ülégység levétele**

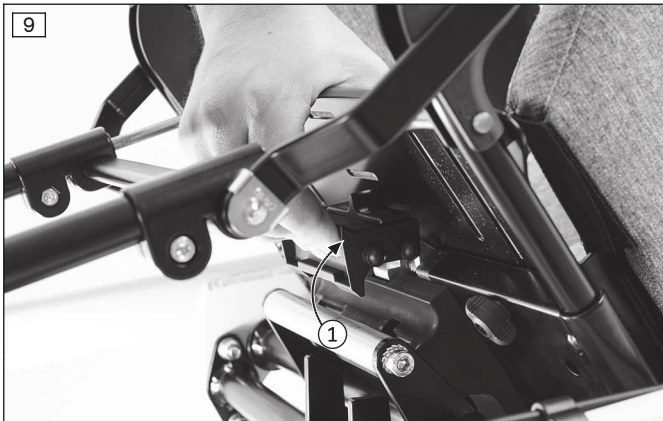
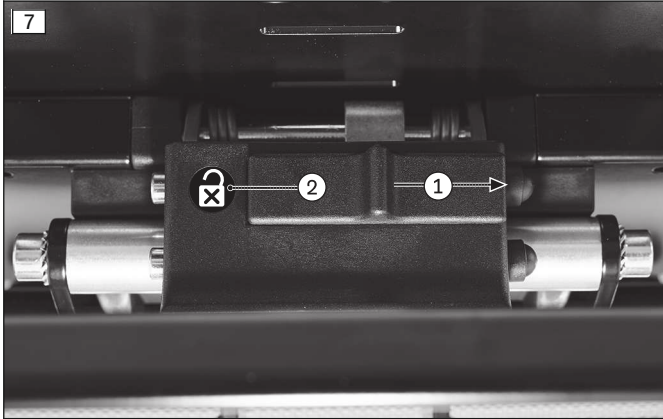
- 1) Állítsa függőleges helyzetbe az ülégységet (lásd ezt az oldalt: 15).
- 2) Nyitáshoz tolja jobbra az ülésreteszt (lásd ezt az ábrát: 7, 1). A piros szimbólum azt jelzi, hogy az ülésretesz nyitva van (lásd ezt az ábrát: 7, 2).



- 3) Álljon az ülégység mellé és a háttámla felső részénél tartsa azt egy kézzel fogva.  
**VIGYÁZAT! A folyamat során ne fogja meg az esteleg ott lévő fejtámaszt.**
- 4) Húzza fel az ülégység alatti kioldókart (lásd ezt az ábrát: 8, 1).
- 5) Az ülést kb. 45°-os szögben billentse hátra (lásd ezt az ábrát: 9, 1), majd felfelé mozdítva emelje le.

### b) Ülégység felhelyezése

Tájékoztató az ülégység felhelyezéséhez lásd ezt az oldalt: 12.



### 7.1.2 Az ülégység forgatása

- 1) Vegye le az ülégységet. Az ülégység levételével kapcsolatos tájékoztatót lásd az előző fejezetben.
- 2) Fordítsa el az ülégységet a kívánt irányba. Tájékoztató az ülégység lehetséges irányaihoz lásd ezt az oldalt: 12.
- 3) Helyezze fel az ülégységet. Tájékoztató az ülégység felhelyezéséhez lásd ezt az oldalt: 12.

### 7.1.3 Az ülés hajlásszögének beállítása

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **Megváltozott súlypont az ülésbillentés működtetése után**

A felhasználó felborulása, kiesése a beállítási hibák miatt

- ▶ Az ülésbillentés minden módosítása után ellenőrizze a gyermekocsi felborulás elleni stabilitását, különösen ha egyúttal módosították a háttámla beállított dőlésszögét is. Biztosítsa az utcai keretet a súlypontáthelyezés okozta felborulás ellen.
- ▶ Kerülje el a szélsőséges beállításokat.
- ▶ Ne helyezzen terhet a tolófogantyúra, mivel azzal módosítja a súlypontot.

**⚠ VIGYÁZAT****Az ülésbillentés hibás kezelése**

A felhasználó hibájából eredő felborulás, kiesés az üléska győlóból/ülésrendszerből

- ▶ Az ülésbillentést először felhasználó nélkül gyakorolja.
- ▶ Az ülésbillentést csak sima, szilárd talajon és behúzott rögzítőfék mellett gyakorolja.
- ▶ Emelkedőkön és akadályokon csak vízszintes, semleges pozícióba állított üléssel haladjon. Hegyről lefelé haladaskor az ülést ajánlatos kissé hátrabillenteni.
- ▶ Csak olyan emelkedőkön haladjon a termékkel, amelyeknél még uralni tudja a tartóerőt.
- ▶ Az ülésbillentés működtetésekor mindig biztosítsa a felhasználót az előre vagy hátrafelé történő kiesés ellen. Tartsa meg erősen az ülést egy kézzel a háttámlánál fogva.
- ▶ Az ülésbillentés működtetésekor ne nyúljon be az átállító mechanikába.

Ülés dőlésszögét (ülésbillentés) a Kimba utcai kereten/alvázon kell beállítani. További tudnivalókat az adott használati útmutató tartalmaz.

- Kimba utcai keret, Kimba Cross és Kimba Inline esetében lásd a használati útmutatót 647H1655=\*
- Kimba Home alváz esetében lásd a használati útmutatót 647H560=\*
- Kimba szobai alváz esetében lásd a használati útmutatót 647H429=\*

**7.1.4 Háttámla dőlésszögének beállítása****⚠ VIGYÁZAT****Megváltozott súlypont a háttámla dőlésének beállítása után**

A felhasználó felborulása, kiesése a beállítási hibák miatt

- ▶ A háttámla dőlésszögének minden módosítása után ellenőrizze a termék stabilitását. Ennek során mindekét kezével fogja erősen a tolófogantyút/tolókengyelt.

**⚠ VIGYÁZAT****Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek**

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla fel- vagy lehajtásakor csak a megadott komponenseket fogja meg.

**INFORMÁCIÓ**

Vegye figyelembe, hogy a háttámla dőlésszögének beállítása során a lábtámaszt is be kell állítani úgy, hogy a felhasználó lába kényelmes pozícióban legyen.

A háttámla dőlésszöge **80° - 180°** tartományban 11 pozícióban állítható be.

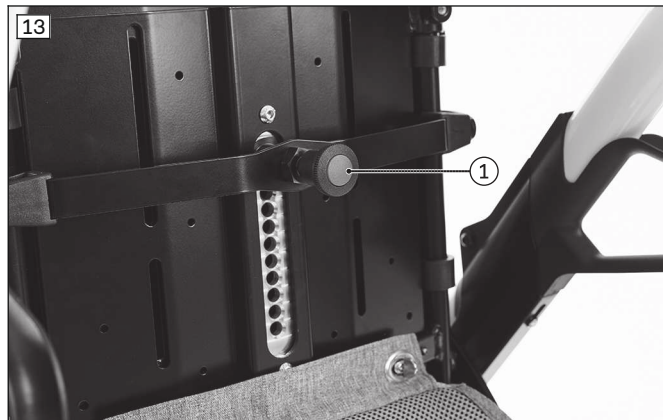
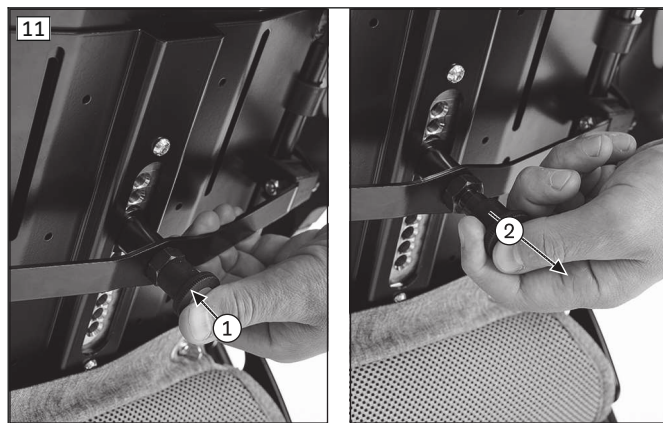
- 1) A háttámla oldalán nyomja kissé befelé a korlátozó nyomópárnákat, hogy az anyag ne sérüljön (lásd ezt az ábrát: 10, 1).
- 2) Nyomja meg a reteszelőcsap gyerekszárját (piros kioldógomb) (lásd ezt az ábrát: 11, 1). Miközben lenyomja, a reteszelőcsapot húzza kifelé (lásd ezt az ábrát: 11, 2).

**INFORMÁCIÓ: Ezen művelet során a másik kezével rögzítse a háttámlát az ellenőrizetlen mozgások ellen.**

- 3) Állítsa be a háttámlát a kívánt szögbe.

**INFORMÁCIÓ: Ha a háttámla dőlésszögét 180°-os döntésre állítják be (maximális beállítási pozíció), akkor az ülésegység fekvő pozícióban van (lásd ezt az ábrát: 12).**

- 4) Pattintsa be a reteszelőcsapot jól hallhatóan a 11 rögzítési pozíció valamelyikébe. A reteszelőcsap automatikusan reteszelődik, a piros kioldógomb valamennyire kiáll (lásd ezt az ábrát: 13, 1).



#### 7.1.4.1 Hátámladólés-korlátozó használata

##### INFORMÁCIÓ

Ezt a funkciót csak egyes régiókban kínáljuk.

A háttámla dőlésszög-korlátozók **80° - 130°** közé csökkentik a háttámladőlés beállítási tartományát.

Ha a háttámla dőlésszögét maximálisan beállított ülésszöggel (**40°**) szeretné hátrafelé dönteni, akkor háttámla dőlésszög-korlátozókat használhat. Ezáltal a háttámla csak max. **170°**-ban dönthető hátra.

- 1) A bemutatott helyzetben nyomja fel a háttámladőlés korlátozót balra és jobbra a háttámla keretére (lásd ezt az ábrát: 14).
- 2) Állítsa a háttámlát a kívánt helyzetbe (lásd az előző fejezetet).





### 7.1.5 Lábtámasz beállítása

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Hibás beszállás a lehajtott lábtámaszon keresztül

Kezelési hiba miatt a felhasználó kizuhan, felborul.

- ▶ Beszállás előtt hajtsa fel a lábtámaszt.

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Megemelés a levehető alkatrészeknél fogva

A felhasználó felborul, kizuhan a levehető alkatrészekben történő megemelés miatt

- ▶ A terméket csak fixen ráhegesztett vagy rögzített komponenseknél fogva szabad megemelni. Konkrét veszélyeztetés áll fenn különösen a lábtartónál, a tolófogantyúnál/tolókengyelnél, a tartókengyelnél és a kartámasznál történő megemelésénél.

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Meghibásodott élvédőprofil

Vágási sérülés veszélye a szabadon hozzáférhető fém alkatrészek miatt

- ▶ Ügyeljen arra, hogy az élvédőprofil mindenütt ép legyen és ne váljon el a lábtámasztól.
- ▶ A meghibásodott élvédőt cseréltesse ki a szakkereskedővel.

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Lábtartók helytelen használata

Az éles élek okozta horzsolások bőrirritációt okoznak

- ▶ A talp sérüléseinek elkerülése érdekében ne használja a lábtartót meztláb.

#### 7.1.5.1 Térdhajlásszög beállítása

A lábtartó térdhajlásszöge  $0^\circ$  -  $90^\circ$  tartományban állítható be:

- 1) Nyissa ki a szorítókart a lábtartónál (lásd ezt az ábrát: 15, 1).
- 2) Fogja meg a csónél és állítsa be a térdhajlás szögét (lásd ezt az ábrát: 15, 2).
- 3) Húzza meg a szorítókart.
- 4) Használat előtt ellenőrizze a lábtartó stabil tartását. Ehhez nyomja lefelé a lábtartót.  
→ A térdhajlásszöget nem szabad módosítani.



#### 7.1.5.2 Lábtámasz fel- és lehajtása

Szállításhoz a lábtartó felhajtható:

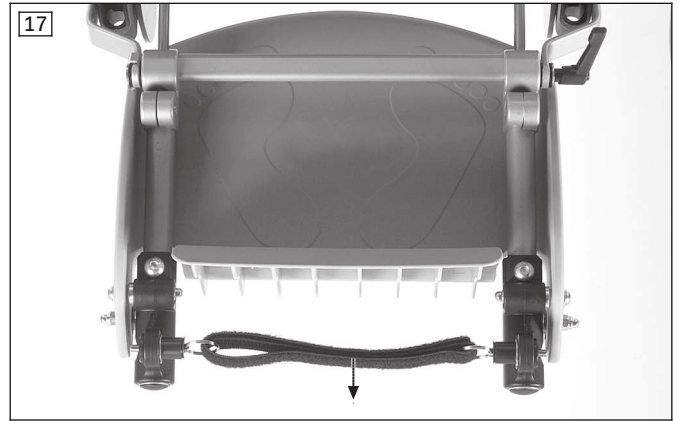
##### Lábtartó, szabványos

- 1) Fogja meg a szélénél a lábtartót, és hajtsa fel (lásd ezt az ábrát: 16, 1).
- 2) Szállítás után hajtsa ismét le a lábtartót.

##### Szögben állítható lábtartó (opció)

- 1) Húzza meg a kioldóhevedert (lásd ezt az ábrát: 17).
- 2) Fogja meg a szélén a lábtartót, és hajtsa fel.

3) Szállítás után hajtsa ismét le a lábtartót. A lábtartó automatikusan reteszeli magát.



### Szögben állítható lábtartó rövid lábszárhoz (opció)

- 1) Húzza meg a kioldóhevedert (hasonlóan ehhez lásd ezt az ábrát: 17).
- 2) Szerelési helyzetből függően a lábtartó lefelé (rövid lábszárhossz) vagy felfelé (szabványos) hajtható.
  - **Szerelőhelyzet rövid lábszárhosszhoz:** Fogja meg a lábtartót a szélénél, és hajtsa lefelé (lásd ezt az ábrát: 18).
  - **Szabványos szerelési pozíció:** Fogja meg a lábtartót a szélénél, és hajtsa fel (hasonlítsa össze a „Szabványos lábtartó” opcióval).
- 3) Hajtsa le vagy fel a lábtartót az eredeti helyzetbe történő visszaállításhoz. A lábtartó automatikusan reteszeli magát.



## 7.2 További opciók

### 7.2.1 Fejtámlák

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **Helytelenül beállított fejtámla**

Egészségkárosodás a felhasználó nem megfelelő fejtartása miatt

- ▶ A szerelőkészleteket és a fejtámlákat csak megfelelően képzett szakember szerelheti fel és állíthatja be.
- ▶ Rendszeres időközönként ellenőriztesse a fejtámla beállításait és a csavarkötések szilárdságát. Az ezzel kapcsolatos további adatok a "Karbantartás" fejezetben találhatók (lásd ezt az oldalt: 48).
- ▶ Ha a fejtámla beállítása a napi használat közben megváltozna, állíttassa be azonnal helyesen egy szakemberrel.

Az ülésrendszerre felszerelhetők fejtámlák, amelyek meghatározott indikációk esetén megfelelően megtámasztják a fejet.

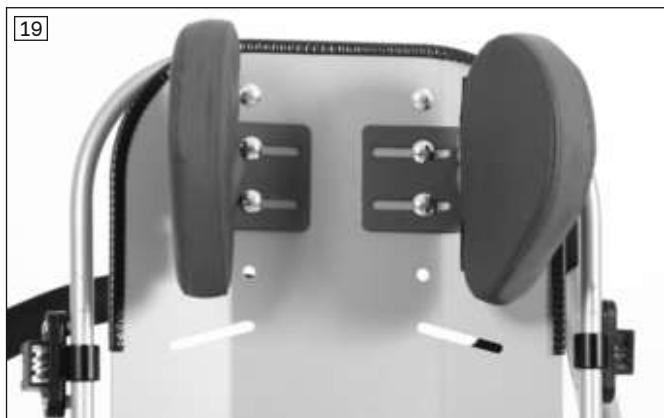
#### **7.2.1.1 Fejtámla nyomópárnáinak oldalirányú beállítása**

A fejtámla nyomópárnák befogóinak hosszanti furataival (lásd ezt az ábrát: 19) állítható be a fejtartomány szélessége. Az opciót a szakszemélyzet előre beállította.

### 7.2.1.2 Beépített fejtámla könnyű oldalsó támasztással

A fejtartomány szélességét a szakszemélyzet habszivacs párnáknak (lásd ezt az ábrát: 21, 1) a fejtámasz oldalsó párnáiba (lásd ezt az ábrát: 20) történő beragasztásával csökkentheti.

Minden oldalon max. 3 darab, egyenként **10 mm** vastagságú párna ragasztható be. A szakszemélyzet összesen **60 mm**-rel (oldalanként **30 mm**-rel) csökkentheti a szélességet. Az opciót a szakszemélyzet előre beállította.



### 7.2.1.3 Egyedileg beállítható fejtámla

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### A szerelőkészlet fejtámla nélküli helytelen használata

A felhasználó legsúlyosabb sérülései a nyakcsigolyák területén

- ▶ A szerelőkészletet mindenkor csak fejtámlával együtt használja.

Az ülésegyység egyedileg beállítható fejtámaszokkal szerelhető fel. A fejtámaszokat fejtámasz-szerelőkészlettel és rövid háttámlával szállítjuk.

A fejtámasz pozíciója egyedileg beállítható. Az opciót a szakszemélyzet előre beállította.

A fejtámasszal kapcsolatos részletes tájékoztatót a gyártó mellékelt használati útmutatója tartalmazza.

### 7.2.2 Helyzetben tartó övek

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Az övrendszer vagy a helyzetbe állító segéd személyrögzítő elemként való tiltott használata a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben

Súlyos sérülések a termék hibás kezelése miatt

- ▶ Semmi esetre se használja a termékkel együtt rendelkezésre bocsátott öveket és helyzetszabályozó segédeszközöket a személyi rögzítőrendszer részeként a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő szállításakor.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a termékhez kínált övek és helyzetszabályozó segédeszközök csak a termékben ülő személy kiegészítő stabilizálását szolgálják.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Az övrendszer vagy a helyzetbe állító segéd helytelen felhelyezése**

Fojtás, fulladás a rosszul átvezetett helyzetbe állító övek/helyzetbe állító segédek miatt

- ▶ Tartsa be a helyes felhelyezés lépéseit, hogy a felhasználó ne csúszhasson a számára veszélyes helyzetbe.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a termék felhelyezése és használata során a felhasználó háta felfeküdjön a hátpárnázatra.
- ▶ Ha a felhasználó ezektől függetlenül tud ülni, ne használjon semmilyen helyzetbe állító övet vagy helyzetbe állító segédet.

**⚠ VIGYÁZAT**

**Helytelen beállítások**

A beállítások módosítása a felhasználó sérülését, tartáshibáját és rosszullétét okozhatja

- ▶ Az övrendszer egy egyedi ülésrendszer/ülésmegoldás fontos alkotóeleme. Ne változtassa meg a beszerelési helyzetet és a szakember által alapvető beállításait.
- ▶ Ha nehézségei vannak ezzel a beállítással (pl. nem kielégítő ülés helyzet), akkor forduljon azonnal a szakemberhez, aki a termék eredeti beállítását végezte.
- ▶ Ha a hevederrendszer felhelyezésekor szorongást vagy félelmet érez, **haladéktalanul** forduljon a szakemberhez.
- ▶ Rendszeresen vizsgálta felül az övrendszer alapvető beállításait és szükség esetén végeztesse el a felhasználó növekedése vagy a betegség alakulása miatt szükséges beállításokat.

**⚠ VIGYÁZAT**

**Helytelen használat**

A felhasználó kizuhanása, kiesése alkalmazási hiba miatt

- ▶ A felsőtestet helyzetben tartó rendszert a termékbe való beszálláskor kell felhelyezni és a termék használata során mindenkor egy medencestabilizáló rendszerrel (pl. medenceövvel, ültetőnádrággal) kombinálva alkalmazni.
- ▶ Csak akkor nyissa meg a felsőtestet helyzetben tartó rendszert és a medencestabilizáló rendszert, ha a felhasználó készen áll arra, hogy kiszálljon a termékből.
- ▶ Ne hagyja a felhasználót felügyelet nélkül, ha annak a felfogóképessége a helyzetben tartó rendszer nem szándékos kinyitását eredményezhetné.

A termék különböző típusú helyzetben tartó övekkel szerelhető fel.

Az opciókat a szakember szerelte fel és előre beállította. Ha az opció túl szorosra lenne állítva, vagy nem lehet bezárni, a helyzetben tartó övet utólag szükség szerint lehet még állítani.

**7.2.2.1 Medenceövek**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Túl szoros felhelyezés**

Fuldoklás, fulladás vagy megfojtás a termékben való előre csúszás miatt

- ▶ A medenceövnek szorosan kell felfeküdnie, de nem lehet olyan szoros, hogy a felhasználó sérülését okozza. Az öv és a comb között két ujj kényelmes behelyezéséhez elegendő helynek kell lennie.
- ▶ Tartsa be a következő pozicionálási utasításokat.
- ▶ A felhasználó veszélyeztetésének elkerüléséért tartsa be a jelen használati utasításban lévő helyes felhelyezési és beállítási tanácsokat.

**⚠ VIGYÁZAT**

**Helytelen használat**

A felhasználó kizuhanása, kiesése alkalmazási hiba miatt

- ▶ A medenceövet a termék felvételekor kell felhelyezni és a termék használata során mindenkor alkalmazni kell.
- ▶ A medenceövet csak akkor nyissa ki, ha a felhasználó a kiszállásra kész.
- ▶ Ne hagyja a felhasználót felügyelet nélkül, ha annak a felfogóképessége a helyzetben tartó rendszer nem szándékos kinyitását eredményezhetné.

Az ülésrendszerre felszerelhető egy medenceöv. A medence további stabilizálására szolgál, és megakadályozza a kizúszást az ülésből.

### Alkalmazási tanácsok

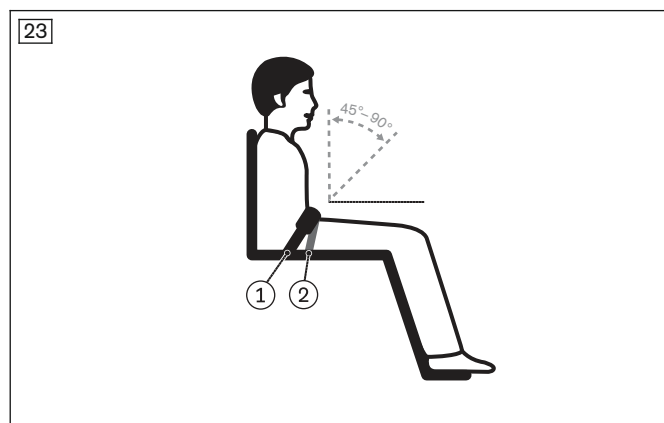
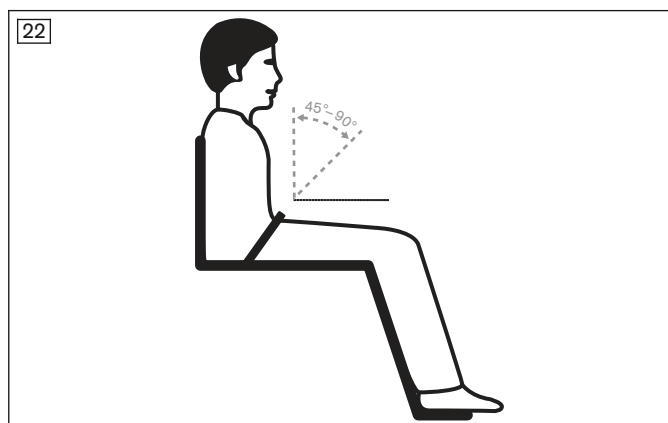
- Helyezze a felhasználót egyenes, 90°-os ülőhelyzetbe (ha a fiziológiai adottságok ezt megengedik).
- Ügyeljen arra, hogy a háta a hátpárnára támaszkodjon (ha fiziológiai adottságok ezt lehetővé teszik).
- **2-pontos medenceövek:** Felszerelési helyzettől függően a helyzetben tartó öv kb. **45° – 90°**-os szöget zárhat be az ülőfelülettel (lásd ezt az ábrát: 22).
- **4-pontos medenceövek:** Felszerelési helyzettől függően a helyzetben tartó öv kb. **45° – 90°**-os szöget zárhat be az ülőfelülettel (lásd ezt az ábrát: 23, 1).  
A rögzítőhevederek meg kell akadályozzák a helyzetben tartó öv elcsúszását. A rögzítőhevederek ezért a helyzetben tartó öv elé vagy mögé szerelhetők fel. (lásd ezt az ábrát: 23, 2).

### Lehetséges hibák

- A helyzetben tartó öv a felhasználó medencéje fölött fekszik a hasi lágyrészek területén.
- A felhasználó nem ül egyenesen az ülésben.

**TÁJÉKOZTATÓ: Ez nem érvényes abban az esetben, ha a felhasználó nem képes 90°-os pozícióban ülni.**

- A felhasználó előre csúszhat vagy kicsúszhat a túl lazán felhelyezett helyzetben tartó öv miatt.
- A felszerelés/beigazítás közben a helyzetben tartó övet átvezetik az ülésrendszer alkatrészein (pl. a könyöktámaszokon vagy az ülésen lévő nyomópárnán). A medenceöv ezáltal elveszíti a helyzetben tartó és tartófunkcióját.



#### 7.2.2.1.1 2-pontos, párnázott medenceöv fémcattal

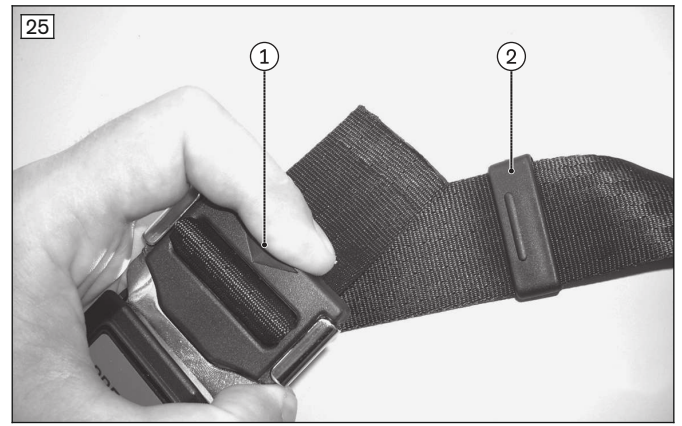
##### Öv beállítása

- 1) Húzza ki az övet a műanyag hurokból (lásd ezt az ábrát: 25, 2).
- 2) Erősen nyomja össze az övcsatot (lásd ezt az ábrát: 25, 1). Húzza az övet a kívánt hosszúságúra.  
**INFORMÁCIÓ: Ügyeljen arra, hogy az öv legalább 20 mm-rel túllógjon a csaton, hogy az öv biztonságosan helyezkedjen el.**
- 3) Biztosítsa az öv laza végét. Ehhez húzza át az öv végét a műanyag hurkon (lásd ezt az ábrát: 25, 2).

##### Öv használata

- 1) Nyissa meg az övcsatot. Ehhez nyomja meg a „PRESS” gombot (lásd ezt az ábrát: 24, 1).
- 2) Ültesse be a felhasználót az ülésbe.
- 3) Az övnyelvet dugja be annyira az övzárba, amíg az övzár hallhatóan bekattan.





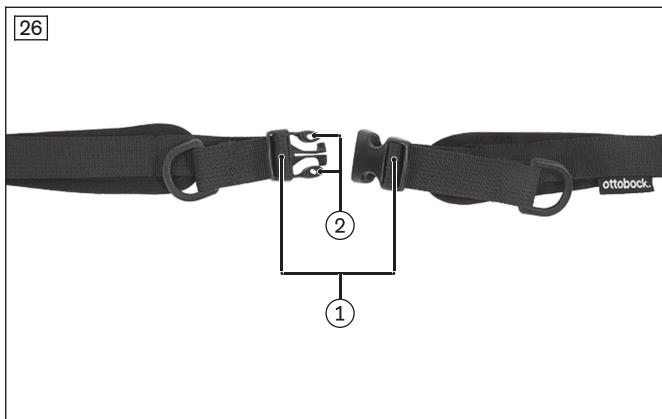
### 7.2.2.1.2 2-pontos medenceöv műanyag csattal

#### Az öv beállítása

- 1) Az övzárón állítsa be az övvégeket. Ehhez lazítsa meg az övvégeket a zárócsatban, állítsa be az öv hosszúságát és húzza meg szorosra (lásd ezt az ábrát: 26, 1).
- 2) A hosszat lehet még a 3-kivágásos rászerezelt lapban is beállítani. Ehhez lazítsa meg az övvégeket a 3-kivágásos rászerezelt lapban, állítsa be a hosszúságot és húzza meg szorosra. Az öv vezetéséhez: lásd ezt az ábrát: 27.

#### A öv használata

- 1) Az öv megnyitásához nyomja meg a bedugós csatot felül és alul (lásd ezt az ábrát: 26, 2). Az zárból húzza ki a bedugós csatot.
- 2) Ültesse be a felhasználót az ülésbe.
- 3) Az övet a bedugós csattal zárja be, amíg a zár hallhatóan be nem kattan.



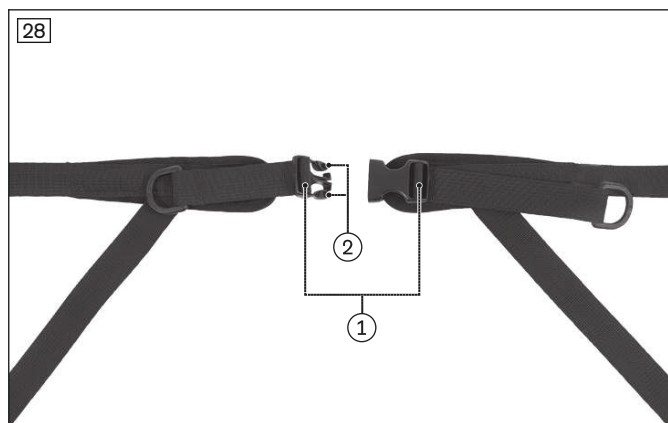
### 7.2.2.1.3 4-pontos medenceöv műanyag csattal

#### Az öv beállítása

- 1) Az övzárón állítsa be az övvégeket. Ehhez lazítsa meg az övvégeket a zárócsatban, állítsa be az öv hosszúságát és húzza meg szorosra (lásd ezt az ábrát: 28, 1).
- 2) A hosszat lehet még a 3-kivágásos rászerezelt lapban is beállítani. Ehhez lazítsa meg az övvégeket a 3-kivágásos rászerezelt lapban, állítsa be a hosszúságot és húzza meg szorosra. Az öv vezetéséhez: lásd ezt az ábrát: 29.

#### A öv használata

- 1) Az öv megnyitásához nyomja meg a bedugós csatot felül és alul (lásd ezt az ábrát: 28, 2). Az zárból húzza ki a bedugós csatot.
- 2) Ültesse be a felhasználót az ülésbe.
- 3) Az övet a bedugós csattal zárja be, amíg a zár hallhatóan be nem kattan.



#### 7.2.2.1.4 Ültetőnadrág

##### INFORMÁCIÓ

A további tudnivalókat a termékhez mellékkelt használati utasítás tartalmazza.

Az ülésgységre felszerelhető egy ültetőnadrág, amely bizonyos indikációknál stabilan tartja a medencét az ülésben (lásd ezt az ábrát: 30).

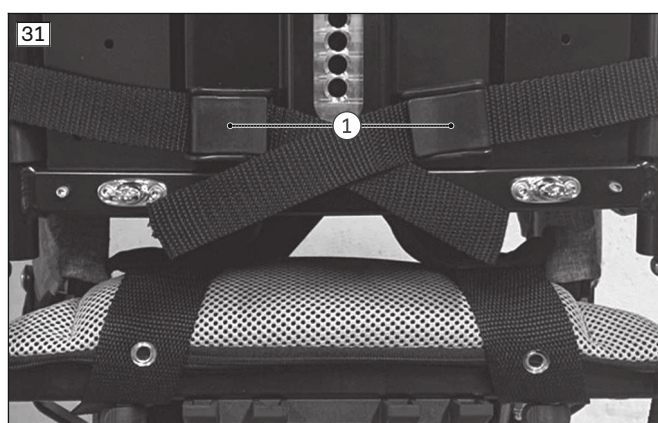
##### Ültetőnadrág beállítása

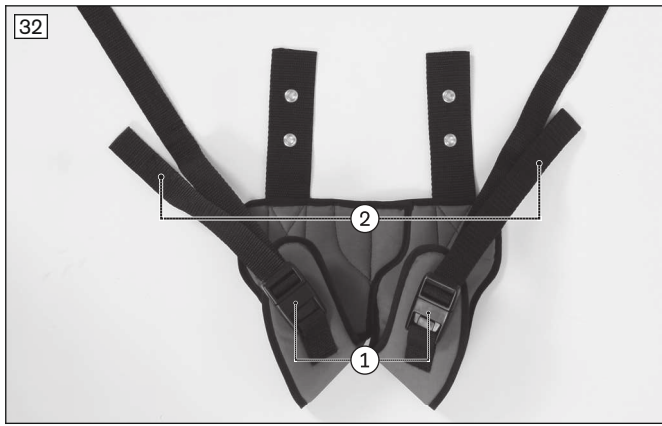
Az övfeszesség a következő módon állítható be:

- Az öv hosszúságának beállításával az ülés hátoldalán található 2 csappanó csattal (lásd ezt az ábrát: 31, 1).
- A combszj két övcsatján (lásd ezt az ábrát: 32, 1) az öv hosszának beállításával.

##### Ültetőnadrág felhelyezése

- 1) **Szükség szerint:** nyissa ki az ülés hátoldalán található csappanó csatokat, és húzza kicsit előre a combszj hevederszalagjait (lásd ezt az ábrát: 31, 1).
- 2) Nyissa ki a combszj (lásd ezt az ábrát: 32, 1) két összedugós csatját.
- 3) A felhasználót ültesse rá az ültetőnadrágra, majd vezesse át a combszjkat a lábai között és a combokon átvette kifelé (lásd ezt az ábrát: 30).
- 4) Zárja a combszj két összedugós csatját (lásd ezt az ábrát: 32, 1).
- 5) **Szükség szerint:** húzza meg és rögzítse a hevederszalagokat az ülés hátoldalán lévő csappanó csatokban (lásd ezt az ábrát: 31, 1).
- 6) Szükség esetén az övcsatban az öv két szabad végének (lásd ezt az ábrát: 32, 2) meghúzásával állítható be a combszj hosszúsága.





## 7.2.2.2 Mellkas- és vállhevederek

### 7.2.2.2.1 Négy pontos öv

#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **Hibás felhelyezés**

Fuldoklás, fulladás vagy megfojtás a termékben való előre vagy lefelé csúszás miatt

- ▶ A helyzetben tartó rendszer szorosan feküdjön fel, de ne túl szorosan. Annak érdekében, hogy elkerülje a felhasználó megsérülését, a két ujját kényelmesen be kell tudnia dugni a helyzetben tartó rendszer és a felsőtest közé.
- ▶ A helyszabályozó rendszernek a felsőtest területét előlről kell támasztania. Úgy kell fel- és elhelyezni, hogy a nyak és a gége területe mindenkor szabadon maradjanak. Tartsa be az elhelyezési utasításokat.
- ▶ A felhasználó veszélyes helyzetbe csúszásának elkerülése érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban ismertetett, a helyes felfektetésre és beállításra vonatkozó utasításokat.

Az ülésgyűszőre felszerelhető egy négy pontos öv (lásd ezt az ábrát: 34). Ez a medence és a vállak kiegészítő stabilizálására szolgál, megakadályozza az ülésből való kicsúszást. Az övzár használata megkönnyíti a ki- és beszállást.

#### **Öv beállítása**

- 1) A vállszíjakat a háttámlán található csappanó csatokkal állítsa be (lásd ezt az ábrát: 33, 1).
- 2) A medenceöv részének beállítása megegyezik az egész medenceöv beállításával (lásd ezt az oldalt: 20).

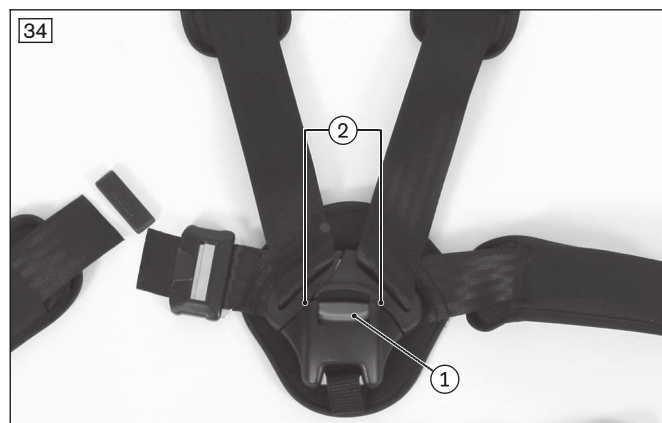
**INFORMÁCIÓ: Ha a medenceövrész a párnázat alatt van átvezetve, akkor az öv beállításához meg kell lazítani a hátpárna zárjait (lásd ezt az ábrát: 38).**

→ Az négy pontos öv akkor van jól beállítva, ha a övzár zárt állapotban felfekszik a gyermek altestére (lásd az öt-pontos övet: lásd ezt az ábrát: 35).

#### **Öv használata**

- 1) A öv kinyitásához nyomja meg a piros gombot (lásd ezt az ábrát: 34, 1).
- 2) A váll- és medenceöv szíjait vegye le oldalra.
- 3) Ültesse be a felhasználót az ülésbe.
- 4) A vállöveket fektesse át a vállakon. A medenceövet vezesse át a medence fölött.
- 5) Az övzár zárnyelvét kattintsa a helyére (lásd ezt az ábrát: 34, 2).





#### 7.2.2.2.2 Ötpontos öv

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Hibás felhelyezés

Fuldoklás, fulladás vagy megfojtás a termékben való előre vagy lefelé csúszás miatt

- ▶ A helyzetben tartó rendszer szorosan feküdjön fel, de ne túl szorosan. Annak érdekében, hogy elkerülje a felhasználó megsérülését, a két ujját kényelmesen be kell tudnia dugni a helyzetben tartó rendszer és a felsőtest közé.
- ▶ A helyszabályozó rendszernek a felsőtest területét előlről kell támasztania. Úgy kell fel- és elhelyezni, hogy a nyak és a gége területe mindenkor szabadon maradjanak. Tartsa be az elhelyezési utasításokat.
- ▶ A felhasználó veszélyes helyzetbe csúszásának elkerülése érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban ismertetett, a helyes felfektetésre és beállításra vonatkozó utasításokat.

##### INFORMÁCIÓ

Ügyeljen az alkalmazási tanácsokra és a lehetséges használati hibákra (lásd ezt az oldalt: 24, négyponos övek), ezek itt is érvényesek.

Az ülésgyűszőre felszerelhető egy ötpontos öv (lásd ezt az ábrát: 35). Ez a medence és a vállak kiegészítő stabilizálására szolgál, megakadályozza az ülésből való kicsúszást. Az övzár használata megkönnyíti a ki- és beszállást.

##### Öv beállítása

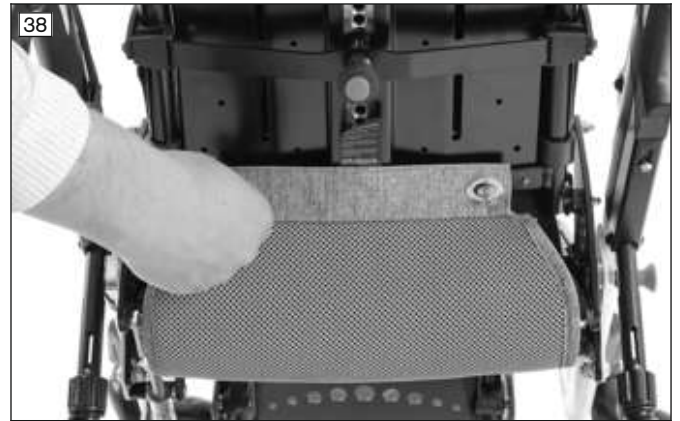
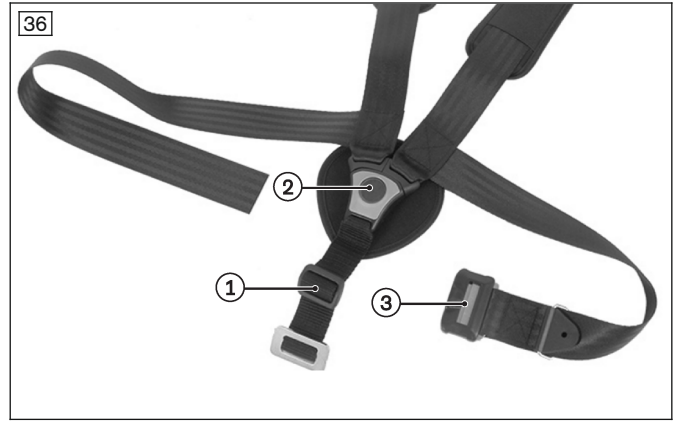
- 1) A vállszíjakat a háttámlán található csappanó csatokkal állítsa be, úgy, ahogyan a négyponos öveknél (lásd ezt az ábrát: 33, 1).
- 2) Az övcsettallal hosszabbítsa meg, ill. rövidítse le az ágyékszíjat (lásd ezt az ábrát: 36, 1).
- 3) Az állítócsattal állítsa be az ülés mögött a medenceöv részét (lásd ezt az ábrát: 37).

**INFORMÁCIÓ: Ha a medenceövrész a párnázat alatt van átvezetve, akkor az öv beállításához meg kell lazítani a hátpárna zárjait (lásd ezt az ábrát: 38).**

→ Az ötpontos öv akkor van jól beállítva, ha a övzár zárt állapotban felfekszik a gyermek altestére (lásd ezt az ábrát: 35).

##### Öv használata

- 1) A öv kinyitásához nyomja meg a piros gombot (lásd ezt az ábrát: 36, 2). Ezenkívül nyissa ki a medenceöv zárját (lásd ezt az ábrát: 36, 3).
- 2) A váll- és medenceöv szíjait vegye le hátrafelé. Az ágyékszíjat vegye le előrefelé.
- 3) Ültesse be a felhasználót az ülésbe.
- 4) A vállöveket fektesse át a vállakon. A medenceövet vezesse át a medence fölött. Az ágyékszíjat vezesse át a láb belső hossza fölött.
- 5) **Vállheveder/ágyékszíj:** Az övzár zárnyelveit felülről és alulról kattintsa a helyére (lásd ezt az ábrát: 36, 2).
- 6) **Medenceöv:** zárja be a medenceöv zárját (lásd ezt az ábrát: 36, 3).



### 7.2.2.2.3 Mellkas-vállheveder

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

#### **Hibás felhelyezés**

Fuldoklás, fulladás vagy megfojtás a termékben való előre vagy lefelé csúszás miatt

- ▶ A helyzetben tartó rendszert a medence stabilizálása érdekében mindig egy, helyesen felhelyezett medenceszabályozó rendszerrel (pl. medenceövel, ülőnadrággal) együtt használja.
- ▶ A helyzetben tartó rendszer szorosan feküdjön fel, de ne túl szorosan. Annak érdekében, hogy elkerülje a felhasználó megsérülését, 2 ujját kényelmesen be kell tudnia dugni a helyzetben tartó rendszer és a felsőtest közé.
- ▶ A helyszabályozó rendszernek a felsőtest területét előlről kell támasztania. Úgy kell fel- és elhelyezni, hogy a nyak és a gége területe mindenkor szabadon maradjanak. Tartsa be az elhelyezési utasításokat.
- ▶ A felhasználó veszélyes helyzetbe csúszásának elkerülése érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban ismertetett, a helyes felfektetésre és beállításra vonatkozó utasításokat.

#### **INFORMÁCIÓ**

A további tudnivalókat a termékhez mellékkelt használati utasítás tartalmazza.

#### **INFORMÁCIÓ**

Ügyeljen az alkalmazási tanácsokra és a lehetséges használati hibákra (lásd ezt az oldalt: 24, négyponos övek), ezek itt is érvényesek.

Az ülésrendszerre felszerelhető egy mellkas-vállheveder, amely bizonyos indikációknál ülés közben stabilan tartja a törzset (lásd ezt az ábrát: 39).

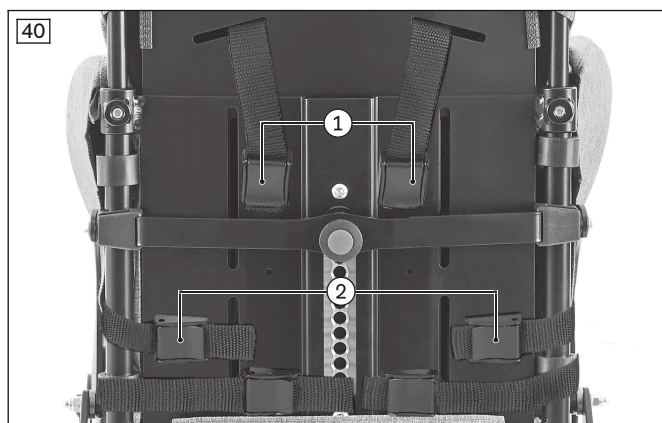
#### **Mellkas-vállheveder beállítása**

Az ülés hátoldalán található 2 csappanó csatpárral (lásd ezt az ábrát: 40, 1/2) beállítható az övek hosszúsága és ezzel együtt a mellkas-vállheveder feszsége.

### Mellkas-vállheveder felhelyezés

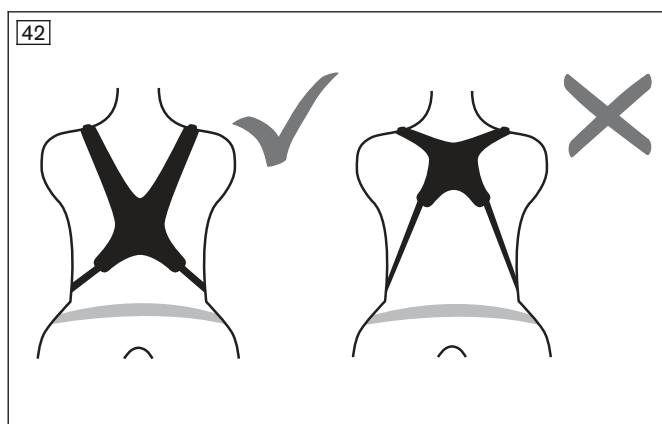
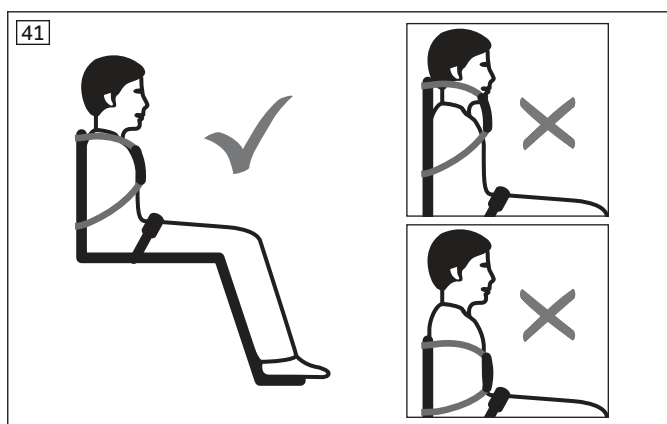
- 1) A felhasználó beültetése előtt oldja ki a felső hevederszalagok oldalt kioldható zárócsatjait (lásd ezt az ábrát: 39, 1).
- 2) Oldja ki a csatoknál az alsó hevederszalagokat, és vegye le a mell-vállpántokat (lásd ezt az ábrát: 39, 2).
- 3) Ültesse be a felhasználót az ülésbe. Ügyeljen arra, hogy a felhasználó háta felfeküdjön a hátpárnára.
- 4) Helyezze a mellkas-vállhevedert a felhasználó feje fölött annak felsőtestére.
- 5) Zárja le a felső hevederszalagok zárócsatjait.
- 6) Dugaszolja be és zárja le az alsó hevederszalagok csatjait.
- 7) **Szükség szerint:** húzza meg és rögzítse a hevederszalagokat az ülés hátoldalán lévő csappanó csatokban (lásd ezt az ábrát: 40, 1/2). Közben ügyeljen arra, hogy a mellkas-vállheveder szimmetrikusan helyezkedjen el a medencén.

**VIGYÁZAT! Ügyeljen a felhasználó megfelelő testtartására az ülésben: Ha a mellkas-vállheveder túl lazán van felhelyezve, akkor a felhasználó előrecsúszhat és hibás testhelyzetet vehet fel, vagy teljesen kicsúszhat az ülésből. Az alsó nyomópárnaöveknek mindkét oldalon a medencecsont magasságában kell felfeküdniük (lásd a következő alkalmazási tanácsokat is).**



### Alkalmazási tanácsok

- Helyezze a felhasználót egyenes, 90°-os ülőhelyzetbe (ha a fiziológiai adottságok ezt megengedik).
- Ügyeljen arra, hogy a háta a hátpárnára támaszkodjon (ha fiziológiai adottságok ezt lehetővé teszik).
- Ügyeljen a terméken a háttámla magasságának helyes beállítására. A háttámla magassága záródjon a vállak magasságában (lásd ezt az ábrát: 41).
- A helyzetszabályozó rendszernek a felsőtest területét (szegycsont) elölről kell támasztania. Szükség esetén állítsa be a felső és alsó hevederszalagokat.
- Ügyeljen arra, hogy a helyzetszabályozó rendszer ne kerüljön túl közel a gégéhez (lásd ezt az ábrát: 42). Különben újra be kell állítani a felső hevederszalagokat.



### Lehetséges hibák

- A helyzetszabályozó rendszer túl közel van a gégéhez, és veszélyezteti a felhasználót.
- A helyzetszabályozó rendszer a felhasználó medencéje fölött fekszik a hasi lágyrészek területén (túl mélyen).
- A felhasználó csípőjét nem biztosítja külön medencestabilizáló rendszer.

- A helyzetszabályozó rendszer túl laza felhelyezése a felhasználó előre/lefelé történő elcsúszásához/kicsúszásához vezet.
- A helyzetszabályozó rendszer a rögzítésekor és beállításakor a készülékekbe, tartozékokba vagy tápvezetékekbe ütközik és korlátozza azok működését.

#### 7.2.2.2.4 Helyzetben tartó mellény

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Hibás felhelyezés

Fuldoklás, fulladás vagy megfojtás a termékben való előre vagy lefelé csúszás miatt

- ▶ A helyzetben tartó rendszert a medence stabilizálása érdekében mindig egy, helyesen felhelyezett medenceszabályozó rendszerrel (pl. medenceövvel, ülőnadrággal) együtt használja.
- ▶ A helyzetben tartó rendszer szorosan feküdjön fel, de ne túl szorosan. Annak érdekében, hogy elkerülje a felhasználó megsérülését, 2 ujját kényelmesen be kell tudnia dugni a helyzetben tartó rendszer és a felsőtest közé.
- ▶ A helyzetszabályozó rendszernek a felsőtest területét előlről kell támasztania. Úgy kell fel- és elhelyezni, hogy a nyak és a gége területe mindenkor szabadon maradjanak. Tartsa be az elhelyezési utasításokat.
- ▶ A felhasználó veszélyes helyzetbe csúszásának elkerülése érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban ismertetett, a helyes felfektetésre és beállításra vonatkozó utasításokat.

##### INFORMÁCIÓ

A további tudnivalókat a termékhez mellékkelt használati utasítás tartalmazza.

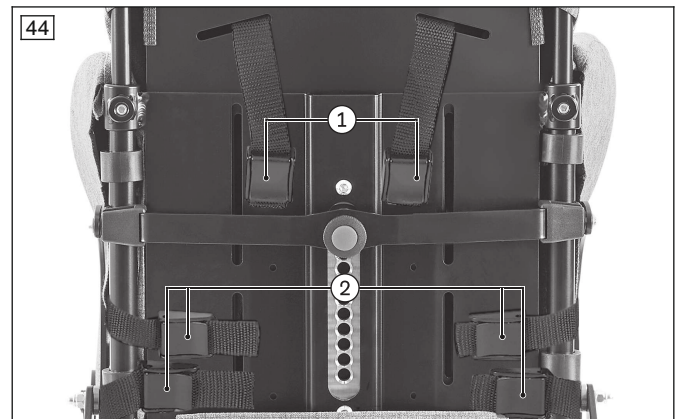
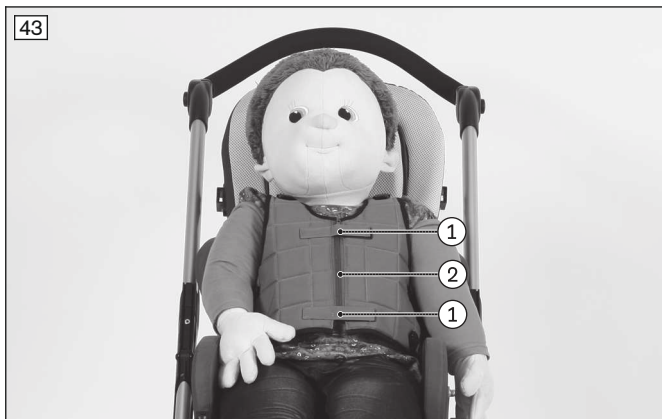
##### INFORMÁCIÓ

Ügyeljen az alkalmazási tanácsokra és a lehetséges használati hibákra (lásd ezt az oldalt: 24, négypontos övek), ezek itt is érvényesek.

Az ülésgyűszőre felszerelhető helyzetben tartó mellény, amely bizonyos indikációknál rögzíti a törzset az ülésben és stabil tartást kölcsönöz (lásd ezt az ábrát: 43). Nem támasztja meg a medencét.

#### Helyzetben tartó mellény beállítása

Az ülés hátoldalán lévő csappanó csatokon beállítható az öv hossza, és ezzel együtt a helyzetben tartó mellény feszessége (lásd ezt az ábrát: 44, 1/2).



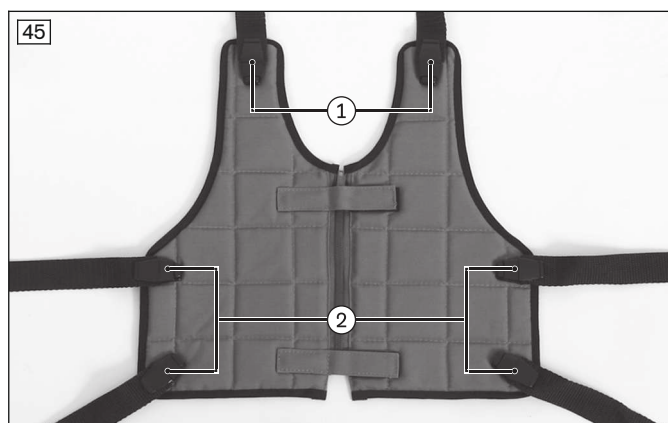
#### Helyzetben tartó mellény felhelyezése

- 1) Nyissa ki a cipzár fölötti tépőzárat (lásd ezt az ábrát: 43, 1).
- 2) Nyissa ki a cipzárt (lásd ezt az ábrát: 43, 2).
- 3) **Szükség szerint:** mielőtt beültetné a felhasználót, nyissa ki az ülés hátoldalán található csappanó csatokat (lásd ezt az ábrát: 44, 1/2), és a helyzetben tartó mellény hevederszalagjait kicsit húzza előre.
- 4) Ültesse be a felhasználót az ülésbe. Ügyeljen arra, hogy a felhasználó háta felfeküdjön a hátpárnára.
- 5) Zárja a cipzárt (lásd ezt az ábrát: 43, 2).
- 6) **Szükség szerint:** húzza meg és rögzítse a felső és oldalsó hevederszalagokat az ülés hátoldalán lévő csappanó csatokban (lásd ezt az ábrát: 44, 1/2).



7) Zárja a cipzár fölött a tépőzárakat (lásd ezt az ábrát: 43, 1).

**INFORMÁCIÓ: A hétköznapi használat során a helyzetben tartó mellényt az elején lévő összedugós csatok használatával is fel, ill. le lehet venni (lásd ezt az ábrát: 45, 1 és 2).**



### 7.2.3 Helyzetbe állító segéddek

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Az övrendszer vagy a helyzetbe állító segéd személyrögzítő elemként való tiltott használata a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben**

Súlyos sérülések a termék hibás kezelése miatt

- ▶ Semmi esetre se használja a termékkel együtt rendelkezésre bocsátott öveket és helyzetszabályozó segédeszközöket a személyi rögzítőrendszer részeként a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő szállításkor.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a termékhez kínált övek és helyzetszabályozó segédeszközök csak a termékben ülő személy kiegészítő stabilizálását szolgálják.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Az övrendszer vagy a helyzetbe állító segéd helytelen felhelyezése**

Fojtás, fulladás a rosszul átvezetett helyzetbe állító övek/helyzetbe állító segéddek miatt

- ▶ Tartsa be a helyes felhelyezés lépéseit, hogy a felhasználó ne csúszhasson a számára veszélyes helyzetbe.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a termék felhelyezése és használata során a felhasználó háta felfeküdjön a hátpárnázatra.
- ▶ Ha a felhasználó ezektől függetlenül tud ülni, ne használjon semmilyen helyzetbe állító övet vagy helyzetbe állító segédet.

Az opciókat a szakszemélyzet szerelte fel és előre beállította. Ha az opció túl szorosra lenne állítva, vagy nem lehet bezárni, a helyzetben tartó övet utólag szükség szerint lehet még állítani.

Az üléségység felszerelhető helyzetben tartó rendszerekkel.

#### 7.2.3.1 Mellkasi nyomópárnák (oldalsó nyomópárnák)

Az üléségységre felszerelhetők mellkasi nyomópárnák, melyek meghatározott indikációk esetén megfelelően támasztják a felsőtestet (szabvány mellkasi nyomópárna: lásd ezt az ábrát: 46; lehajtható mellkasi nyomópárna: lásd ezt az ábrát: 47).

Az opciót a szakszemélyzet előre beállította.

#### **A mellkasi nyomópárna lehajtása (csak a lehajtható mellkasi nyomópárna változattal)**

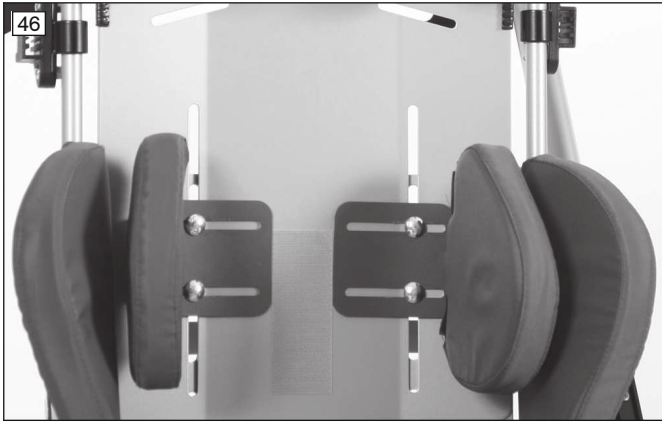
A könnyebb be- és kiszálláshoz ezeket a nyomópárnákat kifelé ki lehet hajtani:

1) Nyomja meg a piros kioldógombot (lásd ezt az ábrát: 47).

**INFORMÁCIÓ: A beépítési helyzettől függően a piros kioldógomb nézhet lefelé vagy felfelé.**

2) Nyomja kifelé a nyomópárnát.

3) A be- vagy kiszállás után a bepattanásig mozgassa vissza a nyomópárnát.



### 7.2.3.2 Távolító ék

Az ülésrendszerre felszerelhető egy eltávolító ék (lásd ezt az ábrát: 48), amely bizonyos indikációk esetén biztosítja a lábak eltávolítását (oldalterpesztés) a test középvonalától. Az opciót a szakemberzet előre beállította.



### 7.2.3.3 Tarkótámasz

Az alakpárna támogatja a fej nyugodt helyzetét az ülésrendszerben. Az opciót a szakemberzet felszerelte.



### 7.2.3.4 Deréktámasz párna

Az alakpárna kiegészítő támasztást nyújt az ágyéktáji gerincoszlop számára (LWS). Az opciót a szakemberzet az ülőpárna alatt felszerelte és rögzítette.



### 7.2.3.5 Tépőzárás lábszíj

Az ülésrendszerre felszerelhető egy tépőzárás lábszíj, amellyel bizonyos indikációknál a lábak stabilan rögzíthetők a lábtámaszhoz (lásd ezt az ábrát: 52).

#### Tépőzárás lábszíj használata

- 1) Nyissa ki a tépőzárót.
- 2) Helyezze a lábat a lábtámaszra.
- 3) Vezesse a lábszíjat a cipő körül, majd zárja be a tépőzárót.



### 7.2.4 Párna rátétek

A párnarátétek és a huzatok levételéhez és felhelyezéséhez a tudnivalókat a „Gondozás” fejezetben foglaltuk össze (lásd ezt az oldalt: 45; lásd ezt az oldalt: 46).

### 7.2.5 Tartókengyel

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### A kísérőszemélyek hibásan emelik meg

A felhasználó hátrabillen, kizuhan a termékből a levehető alkatrészekben történő megemeléstől.

- ▶ A tartókengyel nem használható a termék felemelésére.

#### INFORMÁCIÓ

Vegye figyelembe, hogy a következő opciók közül mindig csak egy használható, mivel ezeket ugyanabba a befogóba kell behelyezni:

- tartókengyel
- szabványos kartámaszok
- terápiaasztal

Az ülésrendszer felszerelhető tartókengyellel, amely meghatározott indikációk esetén megakadályozza a felhasználó kiesését.

A beszállás megkönnyítésére a tartókengyel leszerelhető.

### Tartókengyel levétele

- 1) Nyomja be a vázrugók kioldására szolgáló gombokat (lásd ezt az ábrát: 54, 1).
- 2) A tartókengyelt felfelé húzza ki (lásd ezt az ábrát: 54, 2).

### Tartókengyel felhelyezése

- 1) Helyezze be a tartókengyelt a vezetőkbe.
- 2) Nyomja be az első kioldógombot, majd nyomja kissé lefelé a tartókengyelt. Ezt követően ismételje meg a műveletet a tartókengyel másik oldalán (lásd ezt az ábrát: 53).
- 3) A tartókengyelt nyomja lefelé addig, amíg az állványrugók be nem pattannak a kioldógombok mögött (lásd ezt az ábrát: 54, 2).



## 7.2.6 Kartámaszok

### ⚠ VIGYÁZAT

#### A kísérszemélyek hibásan emelik meg

A felhasználó hátrabillen, kizuhan a termékből a levehető alkatrészekon történő megemelése miatt

- ▶ A kartámaszok nem használhatók a termék felemelésére.

### INFORMÁCIÓ

Vegye figyelembe, hogy a következő opciók közül mindig csak egy használható, mivel ezeket ugyanabba a befogóba kell behelyezni:

- tartókengyel
- szabványos kartámaszok
- terápiaasztal

Az ülésrendszerre felszerelhetők kartámaszok, amelyek bizonyos indikációknál a kéz lehelyezésére szolgálnak.

### 7.2.6.1 Szabványos kartámaszok

#### Standard kartámaszok levétele és felhelyezése

A standard kartámaszokat (lásd ezt az ábrát: 55) a tartókengyelhez hasonlóan kell (lásd ezt az oldalt: 31) levenni és felhelyezni.





## 7.2.6.2 Beállítható kartámaszok

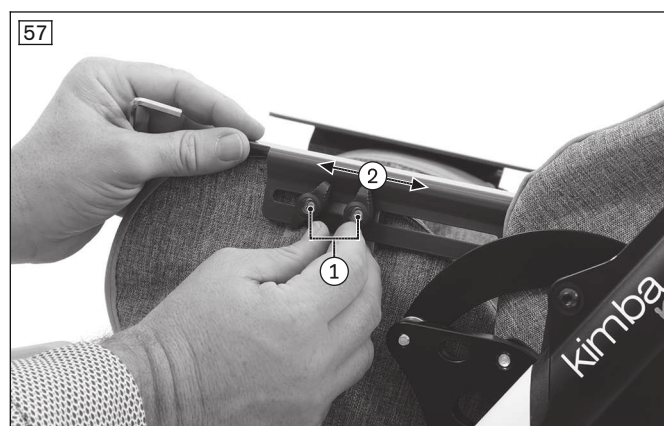
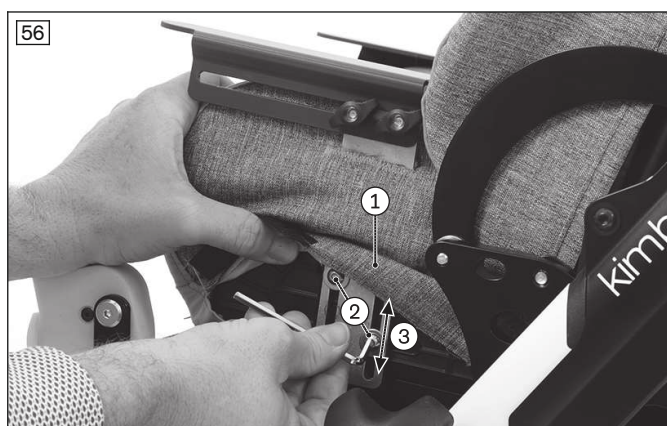
### Beállítható kartámaszok beállítása

#### a) Magasság beállítása

- 1) Oldalról emelje meg a párnázatot a kartámasz alatt (lásd ezt az ábrát: 56, 1).
- 2) Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 56, 2).
- 3) Állítsa be a kartámasz magasságát (lásd ezt az ábrát: 56, 3).
- 4) Húzza meg a rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 56, 2).

#### b) Mélység beállítása

- 1) Vegye le a kartámasz huzatait.
- 2) Lazítsa meg a szárnyas anyákat (lásd ezt az ábrát: 57, 1).
- 3) Állítsa be a kartámasz mélységét (lásd ezt az ábrát: 57, 2).
- 4) Húzza meg erősen a szárnyas anyákat, majd tegye vissza a kartámasz párnázatot.



## 7.2.7 Terápiaasztal

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### A termék meggyulladása

Égési sérülések a felhasználó hibája miatt

- ▶ A termék gyúlékony. Nem zárható ki teljesen, hogy gyújtóforrás hatására meggyullad. Nyílt láng használata esetén ezért rendkívül óvatosan járjon el.
- ▶ Tartson távol minden gyújtóforrást.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Helytelen beállítás

Beszorulás, becsípődés a túl szoros beállítások miatt

- ▶ Ne szorítsa be a felhasználót a termék betolásakor.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Menet közben az asztallapon található tárgyak

Rögzítetlen tárgyak által okozott sérülések

- ▶ Menet előtt távolítsa el minden tárgyat a terápiás asztal asztallapjáról.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### A kísérőszemélyek hibásan emelik meg

A felhasználó hátrabillen, kizuhan a termékből a levehető alkatrészekon történő megemelés miatt

- ▶ A terápiaasztal nem használható a termék felemelésére.

**TUDNIVALÓ!**

**Túlterhelés**

A termék megrongálódása a felhasználó hibája miatt

- ▶ A terápiaasztalra ne helyezzen nehéz tárgyakat.
- ▶ A terápiaasztalra személy ne üljön fel és ne támaszkodjon rá.

**INFORMÁCIÓ**

Vegye figyelembe, hogy a következő opciók közül mindig csak egy használható, mivel ezeket ugyanabba a befogóba kell behelyezni:

- tartókengyel
- szabványos kartámaszok
- terápiaasztal

**INFORMÁCIÓ**

Vegye figyelembe, hogy a terápiaasztal csak menetirányban beállított üléssel használható együtt.

Az ülésrendszer felszerelhető terápiaasztallal, amely lehetővé teszi tárgyak helyezését az ülés közvetlen közelébe.

A terápiaasztalt elfordulás ellen biztosítva szerelje fel az ülésrendszerre.

A terápiaasztal **max. 3 kg**-ig terhelhető.

**Terápiaasztal felhelyezése**

- 1) **Szükség esetén:** vegye le a tartókengyelt.
- 2) Ültesse be a felhasználót az ülésrendszerbe.  
**INFORMÁCIÓ: Ha beállítható kartámaszokat használnak, akkor azokat állítsa a legalacsonyabb pozícióba. A kartámasz magasságállításával kapcsolatos tudnivalók: lásd ezt az oldalt: 32.**
- 3) Dugja be a terápiaasztalt a rögzítőbe.
- 4) A terápiaasztalon jobbra és balra lévő állványrugót nyomja be (lásd ezt az ábrát: 58, 1).
- 5) Nyomja lefelé a terápiaasztalt addig, amíg az állványrugók be nem pattannak a kioldógombok mögött (lásd ezt az ábrát: 58, 2).
- 6) Nyomja meg a kioldógombokat és csúsztassa lefelé a terápiaasztalt, míg a hüvelyek fel nem fekszenek a befogóra (lásd ezt az ábrát: 58, 3).

**Terápiaasztal levétele**

- 1) Minden tárgyat távolítson el a terápiaasztalról.
- 2) Húzza felfelé az asztalt, amíg az állványrugók a kioldók mögött be nem pattannak (lásd ezt az ábrát: 58, 2).
- 3) Nyomja be a kioldógombokat (mint a tartókengyelen, lásd ezt az oldalt: 31: lásd ezt az ábrát: 53).
- 4) A terápiaasztalt felfelé húzza ki.

**A terápia-asztal pozíciójának beállítása**

**a) Magasság beállítása**

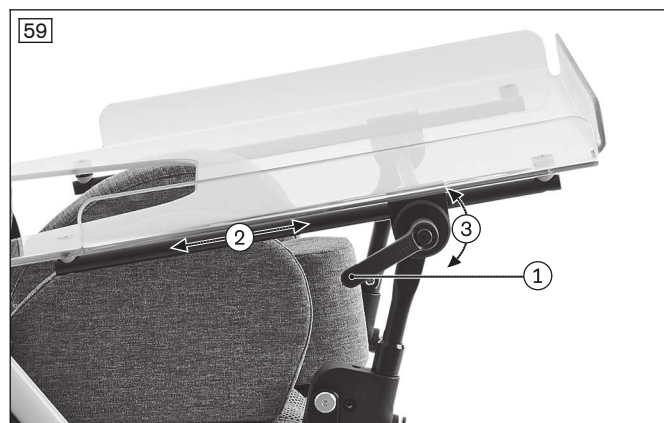
- 1) Lazítsa meg a hüvelyek imbuszcsavarjait 4-es méretű imbuszkulccsal a rudazaton (lásd ezt az ábrát: 58, 3).
- 2) Állítsa be a hüvelyek magasságát. Ehhez mindkét oldalon tolja a rudazatot párhuzamosan a kívánt magasságba. A rudazattal történő meghúzás során a hüvelyeknek a kívánt magasságban kell felfeküdniük a befogókra.
- 3) Húzza meg erősen az imbuszcsavarokat.

**b) Mélység beállítása**

- 1) Oldja a terápiaasztal alatti szorítókart (lásd ezt az ábrát: 59, 1).
- 2) Tolja a terápiaasztalt a kívánt mélységi helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 59, 2).
- 3) Húzza meg a szorítókart.  
**VIGYÁZAT! Ne szorítsa be a felhasználót a termék betolásakor. Ügyeljen arra, hogy a felhasználó mindkét karja a terápiaasztalon legyen, és a mellső, félköríves kivágás ne ütközzön a testéhez.**

**c) Szög beállítása**

- 1) Oldja a terápiaasztal alatti szorítókart (lásd ezt az ábrát: 59, 1).
- 2) Fordítsa a terápiaasztalt a kívánt szögbe (lásd ezt az ábrát: 59, 3).
- 3) Húzza meg a szorítókart.



### 7.2.8 Tető

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek**

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla fel- vagy lehajtásakor csak a megadott komponenseket fogja meg.

#### **TUDNIVALÓ!**

#### **A tető nem megengedett használata**

Az anyag megrongálódása a felhasználási hibából

- ▶ A Reha gyermekkocsi minden egyes összehajtása előtt vegye le a tetőt, mivel azzal együtt nem tudja összehajtogatni.
- ▶ Az esetleges rongálódások megelőzése érdekében a hosszabb időre leállított Reha gyermekkocsiról is vegye le a tetőt.

A felhasználó napsütés és eső elleni védelme érdekében az ülésrendszerre egy tető szerelhető fel (lásd ezt az ábrát: 60).

#### **Tető felhelyezése**

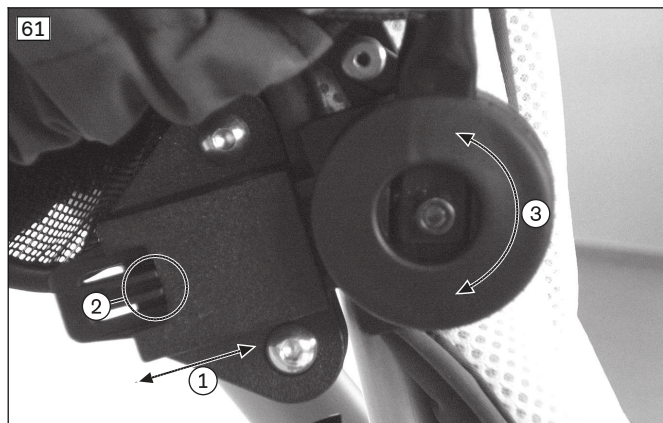
- 1) Állítsa függőleges pozícióba a háttámlát.
- 2) Állítsa be párhuzamosan a tető reteszelő nyelveit (lásd ezt az ábrát: 61, 2).
- 3) Tolja be a reteszelő nyelveket a bedugható részekbe (lásd ezt az ábrát: 61, 1), míg azok jól hallhatóan be nem pattannak (lásd ezt az ábrát: 61, 2).

#### **A tető szögének beállítása**

- 1) Hajtsa össze a tetőt.
- 2) Az íves részénél fogja meg a tetőt és nyomással vagy húzással állítsa be a kívánt szöget. A reteszelő zsanér automatikusan bepattan (lásd ezt az ábrát: 61, 3).

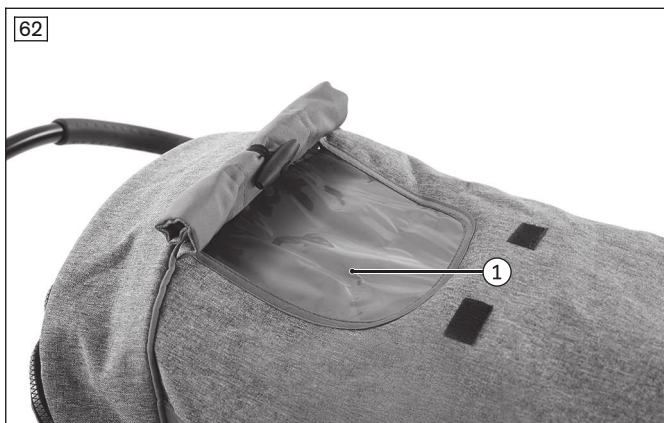
#### **Tető levétele**

- 1) Állítsa függőleges pozícióba a háttámlát.
- 2) Nyomja meg kissé a tető reteszelő nyelveit (lásd ezt az ábrát: 61, 2) és pattintsa ki azokat a bedugható részekből.
- 3) Húzza ki a reteszelő nyelveket, és vegye le a tetőt.



### A tető különleges tulajdonságai

- A figyelőablak kinyitásával folyamatosan láthatja a gyereket (lásd ezt az ábrát: 62, 1).
- A hátsó rész levétele jobb szellőzést biztosít (pl. a nyári hőségben; lásd ezt az ábrát: 63).
- Az eső elleni védelem a tető oldalzsebében tárolható (lásd ezt az ábrát: 65).



### 7.2.9 Eső elleni védelem

#### TUDNIVALÓ!

#### Hibás rögzítés

A termék károsodása szerelési hiba miatt

- ▶ Rögzítéskor ügyeljen rá, hogy a termék ne súrlódhasson a kerekhez.

Az ülésrendszerre felszerelhető egy eső elleni védelem, amely óvja a felhasználót a nedvességtől (lásd ezt az ábrát: 64). Az eső elleni védelem a tető oldalzsebében tárolható (lásd ezt az ábrát: 65).

#### Eső elleni védelem használata

- 1) Vegye ki az eső elleni védelmet a tető oldalzsebéből (lásd ezt az ábrát: 65, 1).
- 2) Húzza rá az eső elleni védelmet a tetőre és a lábtartóra. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílás a felhasználó orra fölé kerüljön, és nyitva legyen.





### 7.2.10 Esőköpeny

- 1) Húzza át a kapucnit nyitott cipzárral a gyermek fején.
- 2) Az esőköpeny felső szélét vesse át a háttámlán, alsó részét vezesse körbe a lábtámasz körül.

### 7.2.11 Nyári és téli lábzsák

#### TUDNIVALÓ!

#### Hibás rögzítés

A termék károsodása szerelési hiba miatt

- ▶ Rögzítéskor ügyeljen rá, hogy a termék ne súrlódhasson a kerekhez.

Az ülésrendszerre felszerelhető egy lábzsák (lásd ezt az ábrát: 66). A melegítő téli betét fel- és legombolható.

#### Lábzsák rögzítése

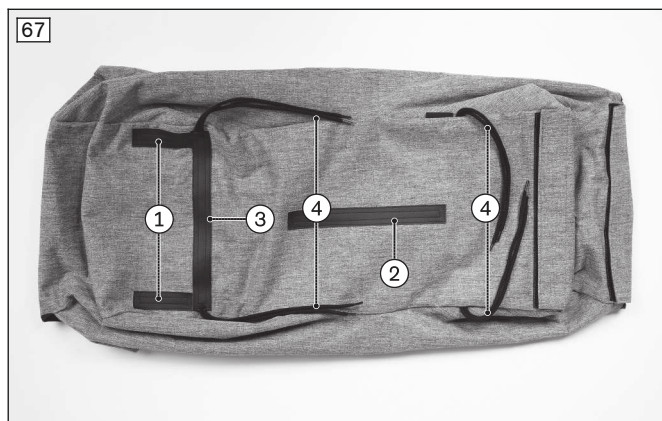
- 1) Helyezze be a lábzsákot az ülésrendszerbe.
- 2) Szükség szerint dugja át a medenceövet (lásd ezt az ábrát: 67, 1), a távolító éket, az ötpontos övet (lásd ezt az ábrát: 67, 2) vagy az ültetőnadrágot (lásd ezt az ábrát: 67, 3) a lábzsák alatti nyílásokon.
- 3) A rögzítési helyzettől függően rögzítse a rögzítőzsinórokat (lásd ezt az ábrát: 67, 4):
  - Hátsó oldal: pl. a háttámlatoldónál (lásd ezt az ábrát: 68)
  - Elülső oldal: pl. a lábtartó csőnél (ábra nélkül)

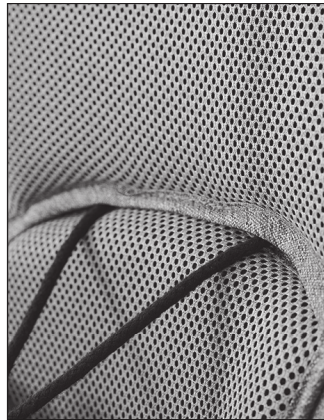
#### Lábzsák használata

- 1) **Szükség esetén:** gombolja fel vagy le a téli betétet.
- 2) Nyissa ki a cipzárt, ültesse bele a felhasználót.
- 3) Zárja be a cipzárt és a zárat.

#### Lábzsák tisztítása

- 1) Vegye le a lábzsákot.
- 2) Tisztítsa meg a lábzsákot. Ehhez vegye figyelembe a címkén található ápolási utasításokat.





### 7.2.12 Pelenkázó táska

#### **⚠ VIGYÁZAT**

##### **Stabilitás elvesztése**

Felbillenés, bukás a termékre felhelyezett tartozékok miatt

- ▶ Az orvostechikai eszköz tartozékának használata során soha ne lépje túl az utcai keret max. terhelhetőségét. Vegye figyelembe ehhez a "Műszaki adatok" c. fejezet megjegyzéseit (lásd ezt az oldalt: 49). A tolókengyel túl nagy megterhelése negatívan hathat a stabilitásra.
- ▶ A pelenkázó táska minden megterhelése után ellenőrizze a termék stabilitását. Ennek során mindkét kezével fogja erősen a tolófogantyút.

A pelenkázó táska alapvetően a gyermek eszközeinek tárolására szolgál.

Rögzítéséhez helyezze a fület tolókengyel köré, és zárja össze a nyomógombokkal (lásd ezt az ábrát: 69, 1).



### 7.2.13 Ülőmélység csökkentő

Az ülőmélység csökkentővel az 1-es méretű ülőmélység **50 mm**-rel **140 mm**-re csökkenthető.

Ha az ülőmélységet növelni kell, akkor leszerelhető az ülőmélység-csökkentő. Ennek érdekében forduljon ahhoz a szakemberhez, aki az Ön termékét beigazította.



### 7.2.14 Inkontinenciahuzat

Az Inkontinenciahuzat (lásd ezt az ábrát: 71) védi az üléségység párnázatát. Mosáshoz az inkontinenciahuzatot le lehet venni.



#### Inkontinenciahuzat rögzítése

- 1) Vegye le az üléségységről az üléspárnát és a hátpárnát (lásd ezt az oldalt: 45).
- 2) Minden tépőzárát nyisson meg az inkontinenciahuzaton (lásd ezt az ábrát: 72).
- 3) Helyezze be az üléspárnát az inkontinenciahuzatba.
- 4) Rögzítse az inkontinenciahuzatot a hátpárnához:
  - Helyezze a hátpárnát az inkontinenciahuzatra (lásd ezt az ábrát: 73).
  - Vezesse el az alsó 3 tépőzárszalagot a hátpárna körül, majd zárja a tépőzárát (lásd ezt az ábrát: 74, 1).
  - A függőleges tépőzárszalagokat vezesse át a hátpárnán (lásd ezt az ábrát: 74, 2).
- 5) Rögzítse a hátpárnát az üléségységre:
  - A hátpárnát a sapkával együtt húzza rá a háttámlára.
  - A függőleges tépőzárszalagokat vezesse át hátra a háttámlán vagy fölötte (lásd ezt az ábrát: 75, 1).
  - Vezesse a felső vízszintes tépőzárszalagot a háttámla körül, majd zárja a tépőzárát (lásd ezt az ábrát: 75, 2).  
A függőleges tépőzárszalagokat tartsa szorosan a vízszintes tépőzárszalagokkal (lásd ezt az ábrát: 75, 3).
- 6) Vezesse hátrafelé a hátpárnát alul a háttámlán, majd rögzítse a forgóretesszel a rögzítőszemhez (lásd ezt az oldalt: 45).



### Inkontinenciahuzat levétele és tisztítása

- 1) Vegye le az üléseségről az üléspárnát és a hátpárnát (lásd ezt az oldalt: 45).
- 2) Húzza le az inkontinenciahuzatot az üléspárnáról, majd helyezze le félre.
- 3) Vegye le az inkontinenciahuzatot a hátpárnáról. Ehhez nyissa ki az összes tépőzárszalagot, majd húzza le az inkontinenciahuzatot a hátpárnáról.
- 4) Az inkontinenciahuzatot a termékcímkén lévő mosási szimbólumok szerint mossa ki.

**INFORMÁCIÓ: Mosás előtt zárja a tépőzárszalagokat teljes felületükön.**

### 7.2.15 Ülésbetét, kicsi

Az ülésbetét jobb tartást nyújt a nagyon kis gyermekeknek az üléseségben (lásd ezt az ábrát: 76). Mosáshoz az ülésbetétet le lehet venni. A rögzítőhevedereket mosás előtt zárja össze.



### Ülésbetét felhelyezése

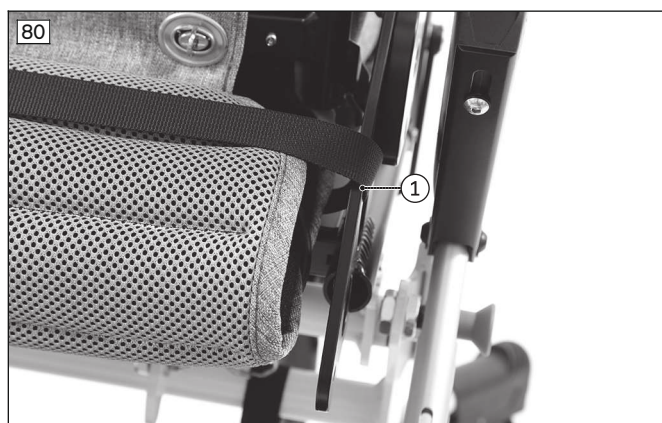
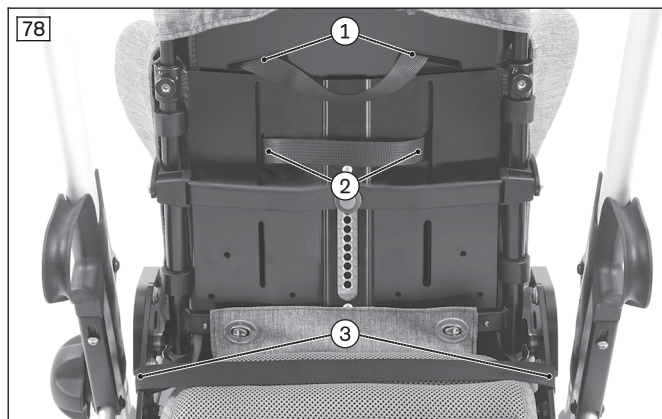
- 1) Készítse oda az ülésbetétet. Nyisson ki minden meglévő rögzítőhevedert.
- 2) Helyezze az ülésbetétet az üléspárnára és a háttámlához (lásd ezt az ábrát: 77).
- 3) Vezesse a rögzítőhevedereket át a háttámlán (lásd ezt az ábrát: 78):



- A felső övet vezesse át 2x a háttámla felső vízszintes hosszú kivágásain (lásd ezt az ábrát: 79; lásd ezt az ábrát: 78, 1). Zárja be az övcsatot.
- Vezesse át 2x a középső hevedert a háttámla felső, függőleges hosszú kivágásain (lásd ezt az ábrát: 78, 2). Zárja be az övcsatot.
- Vezesse át az alsó övet 2x az alvázon (ülés) lévő belső, kerek nyílásokon (lásd ezt az ábrát: 80, 1; lásd ezt az ábrát: 78, 3). Zárja be az övcsatot.

### Ülésbetét levétele és tisztítása

- 1) Nyissa ki az ülésbetéten lévő rögzítőövek övcsatjait.
- 2) Vegye le az ülésbetétet az üléslapról.
- 3) Zárja be az ülésbetét övcsatjait.
- 4) Az ülésbetétet a termék címkén lévő mosási szimbólumok szerint mossa ki.



## 7.3 Szétszerelés és szállítás

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla fel- vagy lehajtásakor csak a megadott komponenteket fogja meg.

### TUDNIVALÓ!

#### Deformáció összehajtott állapotban

A termék károsodása, problémák szétnyitás közben a nem megengedett terhelés miatt

- ▶ Soha ne helyezzen súlyos tárgyakat az összehajtott termékekre.

**INFORMÁCIÓ**

- ▶ Járművekben a terméket az utcai kerettől külön kell szállítani.
- ▶ Repülőgépen az IATA (International Air Transport Association) és az adott repülőtársaság vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően szállítsa a terméket. Az indulás előtt néhány nappal tájékoztassa a légitársaságot. A mozgáskorlátozottság leírásához szükség esetén használja az SSR (Special Service Request) kódokat. Ezek pl. az interneten találhatóak.
- ▶ További tudnivalók a [www.iata.org](http://www.iata.org) cím alatt találhatóak. A gyártó javasolja, hogy minden repülőút előtt lépjen kapcsolatba a légitársasággal és tájékozódjon a szállításra vonatkozó különleges rendelkezésekről.

Szállításhoz az ülés egységet le kell szerelni az utcai keretről (lásd ezt az oldalt: 13).

Az utcai keret összehajtását és kinyitását a Kimba utcai keret használati útmutatója (azonosító: 647H1655=\*) ismereti.

**7.4 Használat mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárművekben****⚠ FIGYELMEZTETÉS****Használat ülésenként mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben**

Súlyos sérülések a termék felhasználójának hibájából adódó balesetek esetén

- ▶ Először mindig a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló jármű saját üléseit és utasbiztonsági rendszereit használja. Baleset esetén csak így biztosítható az utasok optimális védelme.
- ▶ A termék mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő használatra való alkalmasságát Kimba utcai alvázal tesztelték.
- ▶ A gyártó által kínált biztonsági elemek alkalmazása és a megfelelő rögzítő-, valamint utasbiztonsági rendszerek használata esetén a termék a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben ülésenként is használható. További tájékoztatást a 646D158=\* megrendelési számú tájékoztatóban is találhat.
- ▶ A termékkel mindig csak egy személyt szállítson.
- ▶ A mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben a termék mindig csak menetirányba szerelt ülés egységgel használható.
- ▶ A mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben a termék mindig csak vízszintesen biztosított ülőegységgel, függőleges helyzetben rögzített háttámlával használható.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a termék mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő használata előtt néhány felszerelési opciót mindig el kell távolítani (lásd ezt az oldalt: 43).

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Hibás szállítási súly a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben való használatkor**

Súlyos sérülések baleseteknél a megengedett terhelhetőség túllépése miatt

- ▶ Ha a Kimba ülés egységet a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben használja, az csak legfeljebb **40 kg** súlyú felhasználóval terhelhető.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Az övrendszer vagy a helyzetbe állító segéd személyrögzítő elemként való tiltott használata a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben**

Súlyos sérülések a termék hibás kezelése miatt

- ▶ Semmi esetre se használja a termékkel együtt rendelkezésre bocsátott öveket és helyzetszabályozó segédeszközöket a személyi rögzítőrendszer részeként a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő szállításkor.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a termékhez kínált övek és helyzetszabályozó segédeszközök csak a termékben ülő személy kiegészítő stabilizálását szolgálják.

**INFORMÁCIÓ**

A legfeljebb **36 kg**-os gyermek szállítására az Ottobock nyomatékosan javasolja az ECE R 129 (i-Size) vagy az ECE R44/04 biztonsági szabványnak megfelelő, gyermekek (autós gyermekülés) vagy kifejezetten a mozgássérült gyermekek számára kifejlesztett rögzítőrendszer használatát. Mindenkor tartsa be az Ön országának vagy tartományának törvényi előírásait.

A terméket a gyártó az ISO 7176-19 szerint bevizsgálta és az alábbi feltételek betartásával szabad ülésnek használni mozgáskorlátozottak szállítására átalakított gépjárműben.

### 7.4.1 A termék használata járműben

A termék ülésként csak alkalmas utasbiztonsági rendszerek alkalmazásával, feltételeken használható mozgáskorlátozottak szállítására átalakított járművekben (KMP). A gyártó részéről kínált helyzetben tartó övek és helyzetbe állító segédek csak a termékben ülő személy stabilitásának kiegészítésére szolgálnak.

Az ülésegység mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben (KMP) használatával kapcsolatos részletes tudnivalókat a Kimba utcai keret használati útmutatója tartalmazza (azonosító: 647H1655=\*).

### 7.4.2 A használat korlátozásai

#### FIGYELMEZTETÉS

#### A termék használata bizonyos beállításokkal, ill. felszerelt opciókkal/tartozékokkal

Balesetek esetén súlyos sérülések a meglazuló opciók/tartozékok miatt

- ▶ A termék ISO 7176-19 szabvány szerinti vizsgálatát egy alapmodellel végezték el.
- ▶ Nem minden opció/tartozék alkalmas a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben (KMP) való használatra, mivel ezek baleset esetén sérülésveszélyt jelenthetnek.
- ▶ A következő, **helyzetben tartás szempontjából fontos** opciók/tartozékok eltávolíthatók a termékről vagy a terméken maradhatnak a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben szállítás során, a szakszemélyzet **értékelésétől függően**. Ehhez a szakszemélyzetnek fel kell mérniük a baleseti sérülés kockázatát az orvosilag nem megfelelő helyzetben tartás kockázatával szemben. Ezt az értékelést csak szakszemélyzet végezheti el, és minden egyes felhasználó esetében egyedileg.
- ▶ A következő, a **helyzetben tartás szempontjából nem fontos** opciókat/tartozékokat el **kell** távolítani a termékről, és biztonságosan el kell helyezni a mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben (KMP).

Ezeknél a helyzetben tartással kapcsolatos opcióknál/tartozékoknál feltétlenül **be kell tartani az előzőekben ismertetett biztonsági utasítást:**

- Fejtámla nyomópárnáinak oldalsó beállítása (ülésegység)
- Mellkasi nyomópárnák (ülésegység)
- Távolító ék (ülésegység)
- Tarkótámasz (ülésegység)
- Lehajtható oldalsó nyomópárnák (ülésegység)
- Egyedileg beállítható fejtámaszok (ülésegység).

**Tudnivaló: Mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járművel (KMP) végzett szállítás során a rögzítőrendszerek mellett a következő helyszabályozó rendszerek egyikét mindig alkalmazni kell a felsőtesten: ötpontos öv (lásd ezt az oldalt: 25), mellkas-vállheveder (lásd ezt az oldalt: 26), helyzetben tartó mellény (lásd ezt az oldalt: 28).**

A mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő szállítás előtt a következő opciókat/tartozékokat **el kell távolítani** a Kimba ülésegységről és Kimba utcai keretről, és **gondoskodni kell a biztonságos tárolásukról:**

- Tartókengyel (ülésegység)
- Standard kartámaszok (ülésegység)
- Terápiasztal (ülésegység)
- Tető; eső elleni védőtető (ülésegység)
- Eső elleni védelem (ülésegység)
- Esőköpeny (ülésegység)
- Nyári és téli lábzsák (ülésegység)
- Buggy Board (utcai keret)
- Pelenkázó táska (utcai keret)

A következő opciókra egyéb korlátozások vonatkoznak:

- Tépőzáras lábszív (ülésegység): mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben történő szállítás során tilos a lábakat a lábszíjjal rögzíteni vagy abba beledugni.

### 7.4.3 Fontos tudnivalók

A következő fontos tudnivalókat a Kimba utcai keretek használati útmutatója tartalmazza:

- Ülőegység beigazítása
- Ülés dőlésszögének beigazítása és biztosítása (ülésbillentés)
- Háttámla dőlésszögének beigazítása és biztosítása
- A termék rögzítése a járműben
- A felhasználó rögzítése a termékben

## 7.5 Gondozás

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Nem megfelelő vagy elhanyagolt tisztítás

Az egészség fertőzések okozta veszélyeztetése, a termék megrongálódása a felhasználó hibája miatt

- ▶ Rendszeres időközönként tisztítsa meg a terméket.
- ▶ A termék tisztítása után ellenőrizze a menettulajdonságokat.

### INFORMÁCIÓ

Kövesse a szövetborítókön és a termék egyéb textil részein található, bevarrt címkéken található mosási és ápolási utasításokat.

### 7.5.1 Tisztítás

Tisztítsa a terméket rendszeresen, a szennyeződéstől és a használat gyakoriságától függően, **legalább 1x havonta**:

A csírák általi fertőzés elkerülése érdekében bármilyen szennyeződés esetén tisztítsa meg az üléspárnákat és háttámlahuzatokat.

#### 7.5.1.1 Kézi tisztítás

- 1) Vegye le a párnákat és huzatokat (lásd ezt az oldalt: 45, lásd ezt az oldalt: 46), majd húzza le a huzatokat a párnákról.
- 2) Nedves kendővel törölje le a párnákat és huzatokat. Várjon, míg megszárad.
- 3) **Szükség esetén:** A távtartós szövetből készült huzatok legfeljebb **40 °C**-os vízben moshatók.

**INFORMÁCIÓ: Párnahuzat vagy mosóháló használatával a huzatok mosógépben is moshatók.**

#### Fontos tudnivalók a tisztításhoz

- A műanyag részeket, a váz részeit, az alvázat és a kerekeket tisztítsa nedvesen, kímélő tisztítószerrel. Utána alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon agresszív tisztítószereseket, oldószereseket, valamint erősszálú keféket stb.
- Ne tisztítsa a terméket nagynyomású tisztítóberendezéssel vagy vízsugárral. A víz behatolása korrózióhoz vezethet.

#### 7.5.1.2 Tisztítás autómosóban

- 1) Vegye le a huzatokat és párnákat (lásd ezt az oldalt: 45, lásd ezt az oldalt: 46). Minden terméknél tartsa be a mosási utasításokat (lásd ezt az oldalt: 44).
- 2) Az ülésegységet max. **60 °C**-on és max. **10 percig** mossa.
- 3) **Szükség szerint:** Minden alkatrészt vegyen le, amelyekben víz gyűlt össze.
- 4) Levegőn szárítsa az ülőegységet. Annak érdekében, hogy a víz kifolyjon helyezze le az ülőegységet az elülső oldalával lefelé.

**TÁJÉKOZTATÓ: Javasoljuk, hogy sűrített levegővel szárítsa meg.**

- 5) **Szükség szerint:** Szereljen vissza minden leszerelt alkatrészt.
- 6) Újbóli használat vagy tárolás előtt ellenőrizze, hogy az ülőegység megszáradt-e. A nedves alkatrészeket egy ruhával törölje le.
- 7) Gondoskodjon arról, hogy az összes címke (adattábla és figyelmeztető táblák) mindig olvasható legyen. Egyébként pótolta a címkéket.

#### Fontos tudnivalók a tisztításhoz

- Ne használjon agresszív tisztítószereseket, oldószereseket, valamint erősszálú keféket stb.

#### 7.5.1.3 A hevederek tisztítása

##### Fémzárás hevederrendszer tisztítása

### INFORMÁCIÓ

Tartsa be a terméken lévő mosási javaslatokat és a megfelelő használati útmutató előírásait.

- A fémzárás hevedereket **ne mossa gépben**, a víz behatolása ugyanis rozsdásodást, azt követően pedig működési rendellenességeket okozhat.
- A hevederszalagokat meleg, szappanos vízzel (némi fertőtlenítőszer hozzáadásával) könnyedén nyomkodva tisztítsa meg, vagy egy száraz, tiszta nedvszívó ronggyal gondosan törölje le.



### Műanyag záras hevederrendszer tisztítása

- A műanyagzáras övek - a mindenkori modelltől függően - **40 °C** és **60 °C** fok között mosógépben moshatók.
- **Javaslat:** Használjon mosózsákot vagy mosóhálót, valamint enyhe tisztítószeret.
- Alternatív megoldásként a hevederszalagokat meleg, szappanos vízzel (némi fertőtlenítőszer hozzáadásával) enyhén nyomkodva tisztíthatja meg, vagy egy száraz, tiszta, nedvszívó ronggyal törölheti le.

### További tisztítási tudnivalók

- A öveket a levegőn szárítsa meg. Gondoskodjon arról, hogy a hevederek és a párnák a felszerelés előtt teljesen megszáradjanak.
- Ne tegye ki a hevedereket közvetlen hőhatásnak (pl. napsütésnek, forró kályha, fűtőtest hevének).
- A hevedereket ne vasalja és ne fehérítse.

### 7.5.1.4 Párnák levétele és felhelyezése

A termék gondozásához és karbantartásához a párnákat le lehet venni.

#### 7.5.1.4.1 Ülőpárna levétele és felhelyezése

##### Ülőpárna levétele

- 1) A lábtartó bal és jobb oldali gumiszalagjait akassza ki (lásd ezt az ábrát: 81, 2).
- 2) Emelje meg a párnát és válassza el a tépőzáras rögzítéstől.
- 3) Vegye le a párnát (lásd ezt az ábrát: 82).

##### Ülőpárna felhelyezése

- 1) Helyezze fel és rögzítse tépőzárral a párnát (lásd ezt az ábrát: 82).
- 2) Oldalról tolja a párnát a nyomópárnák alá (lásd ezt az ábrát: 81, 1).
- 3) A lábtartó bal és jobb oldali gumiszalagjait akassza be (lásd ezt az ábrát: 81, 2).



#### 7.5.1.4.2 Hátpárna levétele és felhelyezése

##### INFORMÁCIÓ

A gyártó minden háttámlához megfelelő hátpárnát kínál:

- ▶ Magas háttámla (lásd ezt az ábrát: 83)
- ▶ Magas háttámla beépített fejtámasszal (lásd ezt az ábrát: 84)
- ▶ Rövid háttámla egyedileg beállítható fejtámasszokkal (lásd ezt az oldalt: 19)

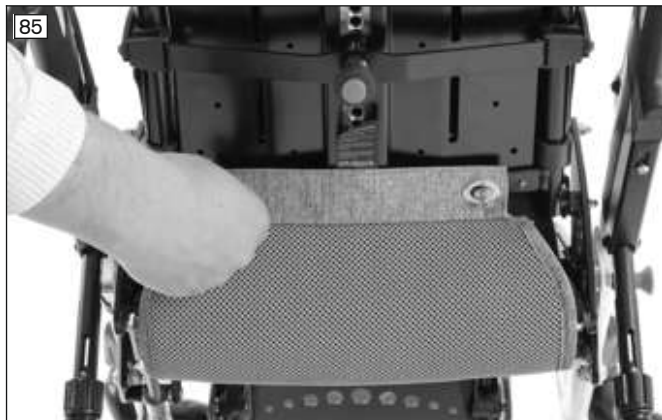
##### Hátpárna levétele

- 1) Oldja meg a párna forgóreteszét az ülőfelület mögött (lásd ezt az ábrát: 85).
- 2) Nyissa ki a párna cipzárját (lásd ezt az ábrát: 86), és vegye le a hátpárnát.

##### Hátpárna felhelyezése

- 1) Helyezze fel a párnát és húzza át az alsó részen a háttámla és az ülőfelület között.
- 2) **Mellkasi és fejtámasztó nyomópárnák esetében:** Vezesse át a nyomópárnákat a párna oldalsó nyílásain.
- 3) Helyezze fel a rögzítőszemeket, és zárja a forgóreteszt (lásd ezt az ábrát: 85).
- 4) Oldalról tolja a párnát a nyomópárnák alá (ábra nélkül).
- 5) Zárja le a párna cipzárját (lásd ezt az ábrát: 86).





### 7.5.1.5 Huzatok levétele és felhelyezése

#### 7.5.1.5.1 Nyomópárnák és a távolító ék huzatainak levétele és felhelyezése

##### INFORMÁCIÓ

A gyártó a következő komponensekhez kínál huzatokat:

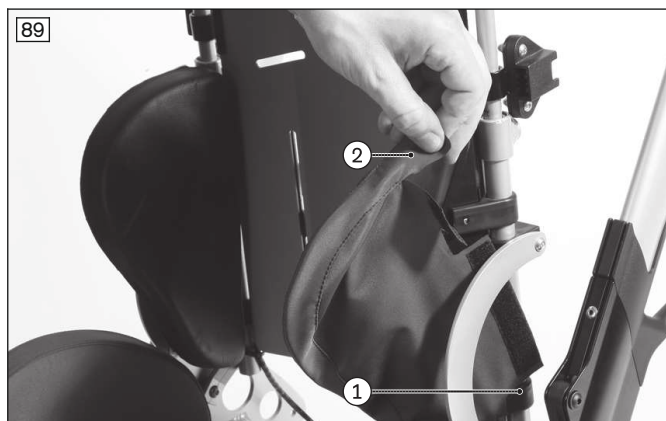
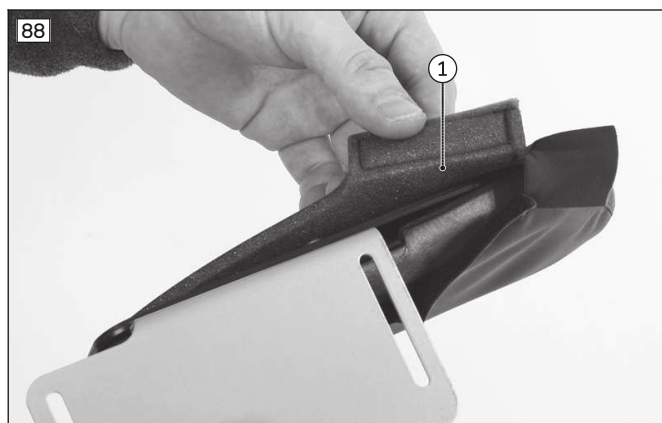
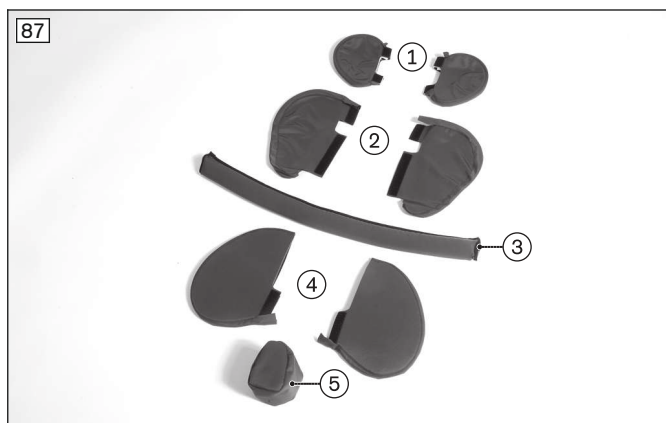
- ▶ Fejtámla nyomópárnái (lásd ezt az ábrát: 87, 1)
- ▶ Korlátozó nyomópárnák (lásd ezt az ábrát: 87, 2)
- ▶ Mellkasi nyomópárnák (lásd ezt az ábrát: 87, 1)
- ▶ Tartókengyel (lásd ezt az ábrát: 87, 3; csere lásd ezt az oldalt: 47)
- ▶ Csípő-nyomópárna (lásd ezt az ábrát: 87, 4)
- ▶ Távolító ék (lásd ezt az ábrát: 87, 5)
- ▶ Beállítható kartámaszok (ábra nélkül)

##### Huzat levétele

- 1) Szükség esetén vegye le a párnákat (lásd ezt az oldalt: 45).
- 2) Nyissa meg a huzat tépőzárját.
- 3) Vegye le a nyomópárna vagy a távolító ék huzatát.

##### Huzat felhelyezése

- 1) **Egyik oldalán habszivaccsal erősített huzat:** Borítsa rá a nyomópárnára a huzatot úgy, hogy a habszivaccsal megerősített oldala (lásd ezt az ábrát: 88, 1) **a nyomópárna külső oldalánál** legyen, ahol a csavarfejek találhatóak.
- 2) Először a huzatnak azt az oldalát húzza rá a nyomópárnára, amelyiken nincs fül (lásd ezt az ábrát: 89, 1).
- 3) Majd a füles huzatot húzza rá a nyomópárnára (lásd ezt az ábrát: 89, 2).
- 4) Hajtsa be a fület, majd zárja a tépőzárát (lásd ezt az ábrát: 90).
- 5) Helyezze fel a párnákat (lásd ezt az oldalt: 45).



#### 7.5.1.5.2 Tartókengyel huzatának levétele és felhelyezése

##### Tartókengyel huzatának levétele

- 1) A tartókengyelt felfelé húzza ki (lásd ezt az ábrát: 91).
- 2) Húzza le a párnát a tartókengyelről.

##### Tartókengyel huzatának felhelyezése

- 1) Tolja fel a párnát a tartókengyelre.
- 2) Helyezze fel a tartókengyelt (lásd ezt az oldalt: 31).



#### 7.5.2 Fertőtlenítés

- 1) Fertőtlenítés előtt a tisztítsa meg alaposan a párnázatot.
- 2) A termék minden részét törölje át nedvesen fertőtlenítőszerrel.

##### A fertőtlenítéssel kapcsolatos fontos utasítások

- Fertőtlenítéshez csak színtelen, vízbázisú készítmények használhatók. Ehhez be kell tartani a fertőtlenítőszer gyártójának használati utasításában megadott előírásokat.

- Minden fertőtlenítés előtt alaposan tisztítsa meg a párnázatokat és a fogantyúkat.

## 8 Karbantartás és javítás

### 8.1 Karbantartás

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

##### **Helytelen karbantartási munkák**

A felhasználó súlyos sérülései, a termék megrongálódása a gondozási időközök figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ Csak az ebben a fejezetben ismertetett karbantartási munkákat végezze el. Minden további karbantartási- és javítási munkát csak szakemberek végezhetik el.
- ▶ **Évente 1x** végeztesse el a termék működőképességének és menetbiztonságának felülvizsgálatát és karbantartását.
- ▶ A változó testi felépítésű (pl. magasság, súly), vagy változó kórképpel rendelkező felhasználóknál a termék leg-**alább félévenként 1-szeri** felülvizsgálata, beállítása és karbantartása szükséges.

- A termék működőképességét ellenőrizze **minden alkalmazás előtt**.
- Megállapított hiányosságokkal a terméket nem szabad használni. Ez különösen érvényes, ha a termék instabillá válik, vagy a menettulajdonságai megváltoznak, ha problémák merülnek fel a felhasználó ülőhelyzetével vagy az ülés stabilitásával kapcsolatban. A hiányosság megszüntetéséhez haladéktalanul forduljon szakszemélyzethez.
- Ez érvényes még akkor is, ha meglazult, elkopott, elgörbült vagy sérült alkatrészeket, vázrepedéseket vagy váztörést észlel.
- Egyes karbantartási munkák meghatározott terjedelemben, otthon is elvégezhetők (ld. a „Karbantartási időközök” c. fejezetet).
- Ha a karbantartás elmarad, a termék felhasználója megsérülhet.

#### 8.1.1 Karbantartási időközök

A megadott időközökben ellenőrizze a következő funkciókat. Karbantartási munkák során a felhasználó nem ülhet az üléségységben:

Komponensek	Tevékenység	Menet meg- kezdése előtt	hetente	havonta
Ülésegység	Az utcai kerethez/alvázhoz való rögzítés ellenőrzése			X
	Háttámladöntés-beállítás reteszelésének ellenőrzése	X		
Lábtartó	Ellenőrzés a sérüléseket illetően			X
	A lábtartó és a dőlésszabályozó mechanika stabilitásának ellenőrzése			X
	Az élvédőprofil sértetlenségének ellenőrzése			X
Az opciók rögzítői	Ellenőrizze a rögzítők sértetlenségét			X
Párnák és övek	Párnák állapotának ellenőrzése			X
	Övek sértetlenségének ellenőrzése		X	
	Ellenőrizze az övcsat működését	X		
Termék	Ellenőrizze a terméken lévő összes címke és jelölés olvashatóságát			X

### 8.2 Javítás

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

##### **Tiltott javítási munkák**

A felhasználó súlyos sérülései, a termék károsodása a beállítási- és szerelési hibák miatt

- ▶ Minden további javítási munkát csak a szakszemélyzet végezhet el.

## 9 Ártalmatlanítás

### 9.1 Tudnivalók az ártalmatlanításról

Ártalmatlanítás céljából adja vissza a terméket a szakembernek.

A termék minden komponensét az adott országban érvényes környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell ártalmatlanítani.

## 10 Jognyilatkozatok

A jogi feltételek a felhasználó ország adott nemzeti jogának hatálya alá esnek és ennek megfelelően változhatnak.

### 10.1 Felelősség

A gyártót akkor terheli felelősség, ha a terméket az ebben a dokumentumban foglalt leírásoknak és utasításoknak megfelelően használják. A gyártó nem felel a jelen dokumentum figyelmen kívül hagyásával, különösen a termék szakszerűtlen használatával vagy nem megengedett módosításával okozott károkért.

### 10.2 Jótállás

A jótállási feltételekkel kapcsolatban a terméket beállító szakszemélyzet vagy a gyártó ügyfélszolgálatára nyújt bővebb tájékoztatást.

### 10.3 Élettartam

Várható élettartam: **4 év**

A termék méretezésénél, gyártásánál és a rendeltetésszerű használatára vonatkozó előírásoknál a várható élettartamot vettük alapul. Ezek a termék karbantartására, hatékonyságának biztosítására és biztonságára vonatkozó előírásokat is tartalmazzák.

## 11 Műszaki adatok

### INFORMÁCIÓ

- ▶ A továbbiakban több műszaki adatot mm-ben adtunk meg. Vegye figyelembe, hogy a termék beállításai - ettől eltérő adatok hiányában - nem a mm tartományban, hanem kb. **0,5 cm-es** vagy **1 cm-es** lépésekben végezhetőek el.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a beállítási munkák során az elért értékek az alább felsoroltaktól eltérhetnek. Az eltérés **±10 mm és ±2°** lehet.

Kimba üléségység	1-es méret	2-es méret
Ülésszélesség [mm]	200 – 300	260 – 350
Ülésmélység [mm]	190 <sup>1)</sup> – 310	240 – 400
A háttámla magassága [mm]	410 – 610	560 – 700
Háttámla magassága (egyedileg beállítható fejtámaszok esetében a háttámla méretei fejtámaszok nélkül vannak megadva) [mm]	315 – 455	390 – 560
A háttámla dőlésszöge [°]	80 – 180 <sup>2) 3) 4)</sup>	80 – 180 <sup>3)</sup>
A vállövek átfűző nyílásainak magassága (min./max.) [mm]	250/450	360/500
A vállövek átfűző nyílásainak szélessége [mm]	50	50
Lábszárhossz [mm]:		
• Szabványos és szögben állítható lábtartó	190 – 310	200 – 370
• Szögben állítható lábtartó rövid lábszár-hosszakhoz	120 – 190	– <sup>5)</sup>
Felhasználó max. testsúlya [kg] <sup>6) 7)</sup>	40 <sup>8)</sup>	40
Felhasználó max. testsúlya mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben (KMP) történő használatkor [kg] <sup>9)</sup>	40 <sup>8)</sup>	40
Súly (párnákkal) [kg]	7,5	9,5
Összecsukott méret csipő-nyomópárnákkal (ho x szé x ma) <sup>10)</sup> [mm]	580x370x420	590x430x580

- 1) Opció ülésmélység-csökkentővel **140 mm**-től lehetséges.
- 2) Opció ülésmélység-csökkentővel: **80° – 160°**.
- 3) Háttámladőlés-korlátozó opcióval: **80° – 130°**.
- 4) A Kimba Home (Kimba 470G71=900\*) alvázán a tolókegyel beállítása miatt a funkció korlátozott lehet.
- 5) Ezeket a lábtartókat csak az 1-es mérethez kínáljuk.
- 6) **Kérjük, vegye figyelembe:** A felhasználónak az ülésrendszerhez megengedett maximális súlya mindig az alkalmazott utcai keret/alváz maximális terhelhetőségéhez igazodik. Ha a maximális felhasználósúly az ülésrendszerhez **plusz** annak önsúlya meghaladja az utcai keret/alváz maximális terhelhetőségét, akkor az ülésrendszerre ennek megfelelően alacsonyabb felhasználósúly érvényes.
- 7) A Kimba utcai keret és a Kimba ülésrendszer kombinációjára a következő érvényes:
  - **Maximális felhasználósúly az ülésrendszerhez** (40 kg) **plusz** az **ülésrendszer önsúlya** (7,5 kg, 1-es méret esetében) = 47,5 kg.
  - **Utcai keret maximális terhelhetősége** (55 kg) **mínusz** a **maximális felhasználósúly az ülésrendszerhez** és **annak önsúlya** (47,5 kg) = 7,5 kg, amely további orvostechnikai eszköz tartozékai és a rakodótáska számára marad fenn.
  - Ha az ülés terhelése alacsonyabb, akkor a rakodókosárba akár **15 kg** is tárolható. Ennek során mindig vegye figyelembe a termék maximális teljes terhelhetőségét.
- 8) „Szögben állítható lábtartó rövid lábszárhoz” használata esetén a felhasználó maximális súlya **35 kg** lehet.
- 9) Ennek során vegye figyelembe a „Használat mozgáskorlátozott személyek szállítását szolgáló járműben (KMP)” fejezetben leírt tudnivalókat.
- 10) A tényleges összehajtott méret a beépített háttámlatoló típusától, valamint a beállított háttámlamagasságtól függ.

**Környezeti feltételek**

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	10 - 85; nem lecsapódó

**12 Függelékek**

**12.1 Határértékek vonaton szállítható rehabilitációs gyermekkocsikra vonatkozóan**

INFORMÁCIÓ
▶ A sorozat termékei alapvetően megfelelnek az (EU) 1300/2014 számú rendeletében szereplő, a vasút mozgáskorlátozottak által történő használatára vonatkozó minimális követelményeinek.

Jellemző	Határérték (az (EU) 1300/2014 sz. rendelet szerint)
Hosszúság [mm]	1200 (plusz 50 mm a lábakra)
Szélesség [mm]	700 (plusz 50 mm mindkét oldalon mozgáskorlátozottak számára)
Legkisebb kerekek ["]	Kb. 3 vagy nagyobb (a rendelet szerint a legkisebb kerek tudjon leküzdeni egy 75 mm-es, vízszintes hézagot vagy 50 mm-es függőleges méretet)
Magasság [mm]	legfeljebb 1375; beleértve egy 1,84 m magas férfi felhasználót (95. percentilis)
Fordulókör [mm]	1500
Legnagyobb súly [kg]	200 (termék a felhasználóval együtt, a csomagot is beleértve)
A leküzdhető akadály legnagyobb magassága [mm]	50
Talajtól való távolság [mm]	60 (10°-os lejtőszögnél, előrehaladás közben a talajtól való távolság a lejtő végén a lábtámasz alatt legyen legalább 60 mm)
Legnagyobb dőlésszög, amelynél a termék még stabil marad [°]	6 (dinamikus stabilitás minden irányban)



Jellemző	Határérték (az (EU) 1300/2014 sz. rendelet szerint)
	9 (statikus stabilitás minden irányban, behúzott fékkel is)











Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

